

Erdélyt illető  
ORSZÁGOS KORMÁNYLAP.

1859-dik év.

I. R é s z.

XV. darab.

Kiadatott és szétküldetett december 23-kán 1859.

179. szám.

Császári rendelet  
1859 szeptember 8-ról,

kiható Cseh-, Morvaország és Széziára,

mellyel a végleges bányatized-kár-  
pótlás határoztatik meg.

A birodalmi törvénylap LIV. dar. 173. sz. ki-  
adatott október 10-kén 1859.

180. szám.

Rendelete

az igazságügyi ministeriumnak 1859  
szeptember 17-ről, az 1859 július  
18-kán kelt rendelet (bir. törv. lap  
130. sz.) 1. §. c. betűjének a bányá-  
könyvekre való alkalmazása iránt.

A birodalmi törvénylap LIV. dar. 179. sz.  
kiadatott október 10-kén 1859.

181. szám.

Kibocsátványa

a pénzügyi ministeriumnak 1859  
szeptember 22-ről,

kiható az általános vámterület koronaországaira,

a szekérkenőes vámmentessége iránt  
a német vámegyleti államokkál köz-  
benső forgalomban.

A birodalmi törvénylap LIV. dar. 180. sz.  
kiadatott október 10-kén 1859.

L. 1859.

Landes-Regierungsblatt

für

Siebenbürgen.

Jahr 1859.

I. A b t h e i l u n g.

XV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 23. December 1859.

No. 179.

Kaiserliche Verordnung  
vom 8. September 1859,

gültig für Böhmen, Mähren und Schlesien,

womit die definitive Vergzehent Ent-  
schädigung bestimmt wird.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LIV. Stück, No. 173,  
ausgegeben am 10. October 1859.

No. 180.

B e r o r d n u n g

des Justizministeriums vom 17. Sep-  
tember 1859, über die Anwendbar-  
keit der lit. c) des §. 1 der Verord-  
nung vom 18. Juli 1859, Nr. 130  
des Reichs-Gesetz-Blattes, auf die  
Bergbücher.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LIV. Stück, No. 179,  
ausgegeben am 10. October 1859.

Nr. 181.

E r l a ß

des Finanzministeriums vom 22. Sep-  
tember 1859,

gültig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,  
über die Zollfreiheit der Wagen-  
schmiere im Zwischenverkehre mit den  
deutschen Zollvereinsstaaten.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LIV. Stück, No. 180,  
ausgegeben am 10. October 1859.

Бъзлетинѣлѣ гъбернѣлѣ провинціалѣ

центръ

А Р Д В А Л Ъ.

Англѣ 1859.

I. С Е П Ч И Ъ Н Е.

XV. тѣнѣнкѣлѣ.

Есрпатѣлѣ ми трѣмѣчѣлѣ дн 23. Дечомѣрѣ 1859.

№. 179.

Ординъчѣнеа  
дѣмперѣтеаскѣлѣ дн 8. Сентемѣрѣ  
1859,

центръ Боemia, Моравѣя ми Силѣция,

prin care се determinѣнѣ de finitiva  
decadantare a decimeѣ minerarѣ.

Дн възлетинѣлѣ имперѣалѣ тѣнѣнкѣлѣ LIV,  
№. 173, есрпатѣлѣ дн 10. Октомѣрѣ 1859.

№. 180.

Ординъчѣнеа

минѣстерѣлѣлѣ де жѣтетѣлѣ дн 17.  
Сентемѣрѣ 1859, десѣре аппѣкареа  
лит. c) §. 1 алѣ ординъчѣнеѣ дн 18.  
Изѣлѣ 1859 (въл. имп. №. 130) за  
кърдѣло минерарѣ.

Дн възлетинѣлѣ имперѣалѣ тѣнѣнкѣлѣ LIV,  
№. 179, есрпатѣлѣ дн 10. Октомѣрѣ 1859.

№. 181.

Декретѣлѣ

минѣстерѣлѣлѣ де Финанѣе дн 22. Сеп-  
темѣрѣ 1859,

центръ тоѣо герѣлѣо имперѣалѣлѣ дн терѣторѣлѣлѣ комѣнѣлѣ де намѣ,  
prin care се екѣтече де намѣ дѣ-  
сореа де карѣлѣ дн комѣмерѣтѣлѣлѣ  
терѣмѣжѣлѣ къ етатѣлѣ дн резулѣтѣнеа  
герѣманѣлѣ де намѣ.

Дн възлетинѣлѣ имперѣалѣ тѣнѣнкѣлѣ LIV, №.  
180, есрпатѣлѣ дн 10. Октомѣрѣ 1859.

A német vámegeleti államokkal történt megállapodás folytán, az 1853 február 19-én kelt szerződés I. A. mellékletének 13. tétele alapján, a vámjegyzék 76 b) tétele melletti 1. jegyzet szerint a német vámegeleti közbenső forgalomban a fekete szekérkenőcsre nézve engedett vámmentesség, mindenféle szekérkenőcsre kiterjesztetik.

Jelen határozat tüstént hatályba léptetendő, Mihelyest a vámhivataloknak tudomására jut.

Báró Bruck s. k.

182. szám.

## Rendelete

a pénzügyi ministerinnak 1859 szeptember 30. ról,

kiható a birodalom egész területére,

a bányáktól fizetendő mértékilleték jelenlegi mennyiségének főnmara-dása, s leszállításának megengedhe-tősége iránt.

A birodalmi törvénylap LIV. dar. 181. sz. kiadatott október 10-kén 1859.

Az 1859 augusztus 5-kén kelt legfelsőbb határozványhoz képest, a bányáktól fizetendő mértékilleték (1854 május 23-kán kelt általános bányatörvény — bir. törv. lap 146 sz. — 215—218 §§.) mennyisége és leszállítása iránt, a katonai határország tekintetében a cs. k. hadsereg főparancsnokságával egyetértőleg, következők rendeltetnek:

### 1. §.

A mértékilleték, az 1854 október 4-kén kelt pénzügyministeri rendelet (bir. törv. lap 267 sz.) 1. §., s az 1858 szeptember 2-kán kelt pénzügyministeri rendelet (bir. törv. lap 139 sz.) 1. §. által megállapított mennyiségben főntartandó ugyan, azonban az igen szegény vagy igen szétszórt telepeket tartalmazó vájna- és külmértékekre nézve, melyek csak aránytalan költségekkel miveltehetnek, a mértékilleték, ahhoz képest, a mint az azt föltételező körülmények változása előre látható vagy sem, határozott vagy határozatlan időre feléig szállíthatatik lé.

### 2. §.

A mértékilletékek határozatlan időre minden leszállítása visszavonható, s Mihelyest, annak okai elenyésztek, ismét megszüntetendő.

### 3. §.

A mértékilleték leszállításának joga, a bá-

In Folge einer Uebereinkunft mit den deutschen Zollvereinsstaaten wird die, auf Grund des Vertrages vom 19. Februar 1853, Anlage I. A., Post 13 nach der Anmerkung 1 zur Post 76, lit. b) des Zolltarifes, für schwarze Wagen-schmiere zugestandene Zollfreiheit im Zwischen-verkehre mit dem deutschen Zollvereine auf Wagen-schmiere jeder Art ausgedehnt.

Diese Bestimmung hat sogleich in Wirksamkeit zu treten, wie sie den Zollämtern bekannt wird.

Freiherr von Bruck m. p.

No. 182.

## Verordnung

des Finanzministeriums vom 30. September 1859,

giltig für den Umfang der ganzen Monarchie,

über die Aufrechthaltung der dermaligen Ausmaß der Maßengebühr von Bergwerken und über die Zulässigkeit ihrer Ermäßigung.

Im Reichs-Gesetz-Blatte, LIV. Stück, No. 181, ausgegeben am 10. October 1859.

In Gemäßheit der Allerhöchsten Entschlie-ßung vom 5. August 1859 wird über die Ausmaß und Ermäßigung der Maßengebühr von Bergwerken (§§. 215—218 des allgemeinen Berggesetzes vom 23. Mai 1854, Nr. 146 des Reichs-Gesetz-Blattes) bezüglich der Militärgränze einverständlich mit dem f. f. Armee-Ober-Com-mando Nachstehendes verordnet:

### §. 1.

Die Maßengebühr hat zwar in der mit den Finanzministerial-Verordnungen vom 4. October 1854, §. 1 (Nr. 267 des Reichs-Gesetz-Blattes), und vom 2. September 1858, §. 1 (Nr. 139 des Reichs-Gesetz-Blattes), festgesetzten Ausmaß aufrecht zu bleiben, doch kann für Gruben- und Tagmaße mit sehr armen oder sehr zerstreuten Lagerstätten, welche nur mit unverhältnißmäßigen Kosten abgebaut werden können, die Maßenge-bühr, je nachdem sich eine Minderung der sie bedingenden Umstände voraussehen läßt oder nicht, auf bestimmte oder unbestimmte Zeit bis zur Hälfte ermäßigt werden.

### §. 2.

Jede Ermäßigung der Maßengebühr auf unbestimmte Zeit ist widerruflich und muß, sobald die Gründe dafür entfallen sind, wieder aufgehoben werden.

### §. 3.

Die Befugniß zur Ermäßigung der Maßen-

Ан зрѣма двобоудеї Фѣкѣте къ цѣтеле рѣ-нѣнеї цѣрманѣ де вамъ, екѣлѣреа де вамъ, карѣ не темѣлѣлѣ трѣнтѣлѣлѣ дѣн 19. Фѣврѣарѣ 1853, адѣт. I. А. Пѣст. 13 дѣнъ аднѣтѣлѣнеа 1 ла пѣст. 76, лѣт. б) а тарѣфѣ де вамъ, с'а фѣстѣ кончѣсѣ пѣнтрѣ зпѣоре нѣгрѣ де карѣ дѣн коммѣрѣлѣлѣ интермѣлѣлѣ къ рѣзнѣнеа цѣр-манѣ де вамъ, сѣ еѣтѣнде ла тотѣ фѣлѣлѣ де зпѣоре де карѣ.

Ачѣаста дѣнѣсѣчѣлѣне ва интра дѣн анѣвѣтѣлѣ лѣндѣтѣ че сѣ ва пѣлѣлѣка офѣѣѣлѣорѣ де вамъ.

Baronsk de Bruck m. p.

Nr. 182.

## Ordinčične

ministeriálŕi de Finance din 30. Septembrie 1859,

pentru totŕi cŕipincŕi imperialŕi,

decupe mŕncinerŕea demŕsŕrŕeї de акѣм а танѣї къмпѣлѣрѣ мѣнерѣї мѣ decupe admŕtereŕea зпѣорѣї еї.

Ан вѣлѣтѣлѣлѣ imperialѣ мѣнѣнѣлѣлѣ LIV, Nr. 181, еѣтрѣдѣтѣ дѣн 10. Оѣтѣбрѣ 1859.

Не темѣлѣлѣ рѣскрѣнтѣлѣлѣ дѣнперѣтѣскѣ дѣн 5. Августѣ 1859 сѣ ordinčї крѣнтѣлѣреа дѣн лѣделѣцѣрео къ ч. р. сѣпрѣмѣлѣ коммѣндѣ де ѣѣте пѣнтрѣ конѣнѣлѣлѣ мѣлѣтѣре дѣн прѣвѣнѣлѣ де мѣсѣрѣреї мѣ мѣкшѣрѣреї танѣлѣлѣрѣ пѣнтрѣ къмпѣлѣ мѣнерѣї, (§§. 215—218 ал лѣлѣлѣ зпѣверѣлѣлѣ мѣнерѣї дѣн 23. Маї, 1854, вѣл. имп. Nr. 146):

### §. 1.

Танѣа де къмпѣлѣ де рѣмѣсѣлѣ ва рѣмѣлѣ дѣн мѣсѣрѣа сѣтѣлѣрѣлѣ прѣн ordinčїлѣлѣ мѣ-нѣстерѣлѣлѣ де фѣнанѣе дѣн 4. Оѣтѣмѣбрѣ 1854 §. 1 (вѣл. имп. Nr. 267) мѣ дѣн 2. Сѣптѣм-брѣ 1858 §. 1 (вѣл. имп. Nr. 139) къ тотѣ ачѣстѣа дѣнѣ пѣнтрѣ къмпѣлѣ мѣнерѣї фѣрѣте сѣрѣчѣ ор дѣнпрѣлѣлѣлѣ, карѣ не сѣ потѣ къл-тѣва дѣкѣлѣлѣ нѣмѣлѣ къ снѣсѣ дѣсѣпрѣлѣчѣнѣте, сѣ потѣ мѣкшѣрѣа не жѣмѣтѣте не тѣмѣлѣлѣ дѣтермѣ-натѣлѣ ор недѣтермѣнатѣлѣ, дѣнѣлѣлѣ към сѣ потѣ прѣ-сѣлѣне ор ва скѣмѣварѣа дѣнпрѣжѣрѣлѣлѣрѣ дѣ-ла карѣ е конѣлѣлѣнѣтѣлѣ.

### §. 2.

Фѣкѣре мѣкшѣрѣа а танѣа де къмпѣлѣ мѣ-нерѣї не тѣмѣлѣлѣ недѣтермѣнатѣлѣ е рѣвокаверѣ, мѣ дѣсѣ сѣ сѣ дѣсѣлѣнѣлѣлѣ лѣндѣтѣ че ворѣлѣ дѣнѣлѣа мѣтѣлѣлѣ пѣнтрѣ еа.

### §. 3.

Дрѣнтѣлѣлѣ дѣн а мѣкшѣрѣа танѣа де къмпѣлѣ

nyakapitányság indítványa folytán, legfőlebb hat évre, a főbányahatóságokat illeti.

4. §.

Ha a lezállítás a bányakapitányság indítványa ellenére, vagy hat évnél hosszabb avagy határozatlan időre lenne megengedendő, az elhatározás a pénzügyi ministerium számára (a katonai határőrségben a hadsereg főparancsnokságával egyetértőleg) marad fentartva.

Báró Bruck s. k.

183. szám.

### Hirdetménye

a pénzügyi ministeriumnak 1859 október 3-ról,

kiható az általános vámterület koronaországaira,

nehány vámkedvezményeknek a károlyvári generalátus és a két báni ezred járása tekintetében megszüntetése iránt.

A birodalmi törvénylap LVI. dar. 182. sz. kiadatott október 10-kén 1859.

Ő cs. k. apostoli Felsége 1859 szeptember 26-kán kelt legfelsőbb határozványával megengedni méltóztatott, miszerint az 1853 évi vámjegyzék 10 és 12 szakai melletti 3 jegyzetben, továbbá a 15. szak melletti 4. jegyzetben foglalt vámkedvezmények, mellyek szerint a gabna és hüvelyes vetemények, liszt és őrölt termékek, továbbá a vágó- és igásmarhának Bosnyákországból a károlyvári generalátusba és a két báni ezred járásába való bevitelénél a szabályszerű dijnak csak egy harmada volt fizetendő, a katonai határőrvidék ezen részeiben lakosoknak az 1857. július 25-kén kelt legfelsőbb határozvány által (bir. törv. lap 162. sz.) engedett vámmentességekrel tekintettel, szüntessenek meg.

Az említett vámkedvezmények ennél fogva hatályon kívül tetetnek. Ezen határozat azon időponttól fogva, mellyben a vámhivataloknak üdömására fog jutni, tüstént hatályba lép.

Báró Bruck s. k.

184. szám.

### Hirdetménye

a pénzügyi ministeriumnak 1859

gebührt über Antrag der Berghauptmannschaft auf höchstens sechs Jahre, steht den Oberbergbehörden zu.

§. 4.

Soll die Ermäßigung gegen den Antrag der Berghauptmannschaft oder auf eine längere Dauer als sechs Jahre oder auf unbestimmte Zeit bewilligt werden, so bleibt die Entscheidung dem Finanzministerium (in der Militärgränze einvernehmlich mit dem Armees-Ober-Commando) vorbehalten.

Freiherr von Bruck m. p.

No. 183.

### Kündmachung

des Finanzministeriums vom 3. October 1859,

giltig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

über die Aufhebung einiger Zollbegünstigungen bezüglich des Karlstädter Generalats und der beiden Banal-Regimentsbezirke.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LIV. Stück, No. 182, ausgegeben am 10. October 1859.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliessung vom 26. September 1859 zu genehmigen geruht, daß die Zollbegünstigungen der Anmerkung 3 zu den Abtheilungen 10 und 12, dann der Anmerkung 4 zu der Abtheilung 15 des Zolltarifes vom Jahre 1853, wonach bei der Einfuhr von Getreide und Hülsenfrüchten, von Mehl und Mahlproducten, dann von Schlacht- und Zugvieh aus Bosnien in das Karlstädter Generalat und in die zwei Banal-Regimentsbezirke nur ein Drittheil des tarifmäßigen Einfuhrzolles zu entrichten war, mit Rücksicht auf die den Bewohnern dieser Theile der Militärgränze durch die Allerhöchste Entschliessung vom 25. Juli 1857 gewährten Zollbefreiungen (Nr. 162 des Reichs-Gesetz-Blattes) aufgehoben werde.

Die erwähnten Zollbegünstigungen werden daher außer Wirksamkeit gesetzt. Diese Bestimmung hat sogleich mit dem Zeitpunkte in Wirksamkeit zu treten, an welchem sie den Zollämtern bekannt wird.

Freiherr von Bruck m. p.

No. 184.

### Kündmachung

des Finanzministeriums vom 3. Octo-

minerali vezetési négy évi közzétett döntéséről a főbányahatóságok vonatkozásában.

§. 4.

Kind va fi a szó konycedo miktorara tapcel an kontra pronznerel knitanatsai zino-pare op no zn8 timn8 mal zuz8 do wese an, op no timn8 nedeterminat8, atsnai deicisnea e rezervat8 minicetisai do finango (an kon-finisai militaro an anuclerere k8 szarema kommand8 de octo).

Баронъ de Брук м. п.

Nr. 183.

### Публичное

министерства де Финанс дин 3. Октомвре 1859,

нента тоге периле дин територия коммун де намъ,

prin care se desființează unele favoribile din vamă și prinvinga de nerazat8 din Karlstadt și an prinvinga amândor8 черкзилор8 реиминтелор8 банал.

An. ввлетинз8 имперале тьзвкисз8 LIV, Nr. 182, издат8 дн 10. Октомвре 1859.

M. C. ч. р. Апостолік prin рескриптіз8 императорск дн 26. Септемвре 1859 а вно воіт8 а апрова ка favoribile de vamă din adnot8isnea 3 la desc8rui8isre 10 și 12 și din adnot8isnea 4 la desc8rui8isra 15 a tarifei de vamă din an88 1853, pe teme8 k8peia la anport8 de r8nece și 88nte пс88іосе, де 88рин8 și prod8nte de м8чинат8, și de vite de т8лат8 și de ж888 din Боснія an генералат8 din Karlstadt și an челе дозе черкзи але реиминтелор8 банал с8 л8а n8mal a treia parte din vama de anport8 d8nz tarife, с8 се desființeze, авнд8 an vedere ск8тірле де в8мъ кончесо лок8иторор8 дин ачесто п8рл8 але конфинис8и милитаре prin рескриптіз8 императорск дн 25. Іул8е 1857 (в8л. imp. Nr. 162).

Prin 88mare ачесто favoribile de vamă се desființează. Ачеста дн88сеі8но ва інтра an antitate din епока an care се ва п8блика оффицилор8 де в8мъ.

Баронъ de Брук м. п.

Nr. 184.

### Публичное

министерства де Финанс дин 3. Ок-

október 3-ról, a turnani ellenörködő hivatal megszüntetése iránt.

A birodalmi törvénylap LIV. dar. 183. sz. kiadatott október 10-kén 1859.

185. szám.

### Rendelete

a belügyi ministeriumnak 1859 október 5-ről, a beszólító rendelvények és idéző hirdetvények közhirrő tétéle iránt kivándorlási esetekben.

A birodalmi törvénylap LIV. dar. 185. sz. kiadatott október 10-kén 1859.

Fölmerült kétségek folytán a belügyi ministerium az igazságügyi ministeriummal egyetértőleg azon értelmező határozatra érzi magát fölhíva, miszerint a hatóságok jelenlogi szerkezetének figyelembe vételével, az 1832 márczius 24-kén kelt kivándorlási nyiltparancs 7. §. c. bet. továbbá 27 és 28. §§. szerint azon városokban, mellyeknek tanácsai közvetlenül az országos hatóság alatt állanak, maguk ezen tanácsok által kibocsátandó egyéni beszólító rendelvények és idéző hirdetvények, csupán a várostanács által, nem pedig a kerületi hatóság útján is, teendők közhirrő.

Gróf Goluchowski s. k.

186. szám.

### Kibocsátványa

a vallás- és oktatásügyi ministeriumnak 1859 október 7-ről,

kiható a birodalom egész területére,

az elméleti államvizsgálatnál ismételt visszavetés következményeit tárgyzó határozatok megváltoztatása iránt.

A birodalmi törvénylap LV. dar. 186. sz. kiadatott október 22-kén 1859.

Az 1856 ápril 16-kán kelt itteni kibocsátvány (bir. törv. lap 54. sz.) 33 és 34. §§-ban, nemkülönben az 1859 október 6-kán kelt kibocsátvány (bir. törv. lap 178 sz.) 6. §-ban foglalt határozatok, — mellyek folytán azon jelölteknek, kik ugyanazon államvizsgálatnál ismételve visszavettek, annak ismétlése többé meg nem engedtetetik, s ők a valamely ausztriai egyetemen vagy jogakadémián rendes joghallgatóképp leendő fölvételből kizárva, — az oktatásügyi ministeriumnak az

ber 1859, über die Aufhebung des Controllamtes in Turnau.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LIV. Stück, No. 183, ausgegeben am 10. October 1859.

No. 185.

### B e r o r d n u n g

des Ministeriums des Innern vom 5. October 1859, betreffend die Kundmachung der Einberufungsdecrete und Vorladungsbefehle in Auswanderungsfällen.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LIV. Stück, No. 185, ausgegeben am 10. October 1859.

Angeregte Zweifel veranlassen das Ministerium des Innern im Einvernehmen mit dem Justizministerium zu der erläuternden Bestimmung, daß, mit Rücksicht auf den gegenwärtigen behördlichen Organismus, die nach §§. 7, c), dann 27 und 28 des Allerhöchsten Auswanderungsvatentes vom 24. März 1832 in den Städten, deren Magistrate unter der Landesbehörde unmittelbar stehen, von der Letzteren selbst zu erlassenden individuellen Einberufungsdecrete und Vorladungsbefehle bloß durch den Magistrat, nicht aber auch im Wege der Kreisbehörde kundzumachen sind.

Graf Goluchowski m. p.

No. 186.

### E r l a ß

des Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 7. October 1859,

welcher für den ganzen Umfang der Monarchie,

betreffend eine Aenderung der Bestimmungen über die Folgen wiederholter Reprobation bei einer theoretischen Staatsprüfung.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LV. Stück, Nr. 186, ausgegeben am 22. October 1859.

Die Bestimmungen der §§. 33 und 34 des hieortigen Erlasses vom 16. April 1856, Nr. 54 des Reichs-Gesetz-Blattes und des §. 6 des Erlasses vom 6. October 1858, Nr. 178 des Reichs-Gesetz-Blattes, denen zu Folge Candidaten, welche bei einer und derselben Staatsprüfung wiederholt reprobit worden sind, zur Wiederholung derselben nicht mehr zugelassen werden dürfen, und von der Aufnahme als ordentliche Rechtshörer an einer österreichischen Universität oder Rechtsakademie ausgeschlossen sind, werden

tompre 1859, despre desființarea

оффицiалнi де контролъ дiн Turnau, Аn ввлетингi имперiале тiнхникiнгi LIV, Np. 183, естрдатi дn 10. Ontompre 1859.

Np. 185.

### Ordinъчiзnea

ministeriалi de interne din 5. Octompre 1859, despre пoвiлкаpea de кpетeлopъ de конвокаpe ми a едiнтeлopъ de читape дn кacъpи de емигpъчiзне.

Аn ввлетингi имперiале тiнхникiнгi LIV, Np. 185, естрдатi дn 10. Ontompre 1859.

Саpo a pеcфiра дnдоiелeлo пeккeтe, ministeriалi de interne дn днцeлeцepo кe ministeriалi de жeлiдiз афiл кe кaлo a декiара, кeмкъ авжндъ дn вeдeрe oрганиcтвiлi de фaгъ алъ депeрtopиeлopъ, депeтeлe de конвокаpo ми eдiнтeлo de чiтъчiзнe кapи дeнъ §§. 7. c) ми 27 ми 28 aй пaтeнтeй дnнъpътeцкi de емигpъчiзнe дiн 24. Mapтiе 1832 дn чeтъдiлo aлo къpoръ мaгiстрaтo eхнт eсвopдiнaтo дoадрeнтълi депeрtopиeй de цoаръ, eхнт a ce емитo de кътpъ ачeстo мaгiстрaтo, co вopъ пeвiлка нeмaл пpиn мaгiстрaтъ eар' нe ми пpиn пpефeнтъpъ.

Komitele Goluchowski m. n.

Np. 186.

### Декpетълъ

ministeriалi de кaлтъ ми днвъдъ-мaнтъ дiн 7. Ontompre 1859,

пeнтpъ totъ кeрпiнeлi монapхiе,

пpиn кape ce мoдифиkъ дiнeсeчiд-ниe despre oрнiриe пeрoвъpеi пeнeгiтe лa знд eсaминъ теopетикъ de етaтъ.

Аn ввлетингi имперiале тiнхникiнгi LV, Np. 186, естрдатi дn 22. Ontompre 1859.

Мiнiстeрiалъ de кaлтъ пo тeмeйлъ аcтopи-eтpеi дaтe пpиn pеcкpиптълъ дnнepътeцкъ дiн 14. Aвгcтъ 1859 афiл кe кaлo a дeсfiиngа dиeнсeчiзнiе §§. 33 ми 34 aй декpетълi мiнiстeрiалi de кaлтъ дiн 16. Aпpиaиo 1856 (ввл. имп. Np. 54) ми aлo §. 6 алъ декpетъ-лi дiн 6. Ontompre 1858 (ввл. имп. Np. 178) пo тeмeйлъ къpoрa кaндидaгiт, кapи аъ фoцiъ пeрoвaгiт a дoзa opъ лa зндъ ми eчeлaгi eсaминъ de етaтъ n'аs фoцiъ тeрпaгiт eъ 'аъ пeнeкaкъ мaй мaлъ ми аъ фoцiъ eскимъ дeлa

1859 augusztus 14-kén kelt legfelsőbb határozással a végre lett felhatalmaztatása folytán megszüntetnek.

Az államvizsgálati bizottságoknak ellenben szigorú knteleességökké tételik, hogy lelkiismeretesen ügyeljenek arra, miszerint minden ismételt vizsgálatnál elégtétessék azon követelményeknek, mellyek a vizsgálatot először tevő jelöltektől megkívánandók.

Egyébiránt az ugyanazon államvizsgálatnál már kétszer visszavetett jelölteknek, a vizsgálat további isméllesi két akadémiái félév eltelténél rövidebb idő alatt semmi esetben sem, és csupán azon föltétel alatt engedendők meg, hogy ők a vizsgáló bizottságoktól bizonyos szakokra nézve a fölolvadások ismételt látogatása iránt netalán kapott utasításoknak szorosan eleget töltek légyen.

Az ismételt visszavetéseknek valamennyi jog- és államtudományi tankarokkal és jogakadémiákkal közlése, melly az 1856. április 16-kán kelt itteni kibocsátvány (bir. törv. lap 54 sz.) §-ban rendeltetett, ezennel megszűnik; ellenben ugyanazon törvény §-nak határozatai, mellyek szerint minden államvizsgálat a jelölt leletkezése könyvébe bejegyzendő, hatályban s alkalmazásban maradnak, s azok szigorú megtartása az államvizsgálati bizottságoknak ezennel köteleességökké tételik.

Gróf Thun s. k.

187. szám.

### Kibocsátványa

a pénzügyi ministeriumnak 1859 október 9-ről,

kibátó a közös vámkapcsolat minden koronaországaira, a vámhivatali javított árujár alkalmazása tárgyában.

A birodalmi törvénylap LV. dar. 187. sz. kiadatott október 22-kén 1859.

Közgazgatási uton azon intézkedés tételik, hogy jövőre a hivatalos árujár alkalmazása csak egy fajta pecsétajtóval, jelesen javított metszésű kerekded iktatványokkal ellátott, fogóalakú sajtóval eszközöltessék.

Ezen igtatványoknak egyik lapján a császári sas, a másikon pedig a körülírás a hivatal nevével, az azt illető megvámozási jogositványok hijelelése mellett (I. II. fővámhivatal, I. mellékvámhivatal), s azon esetben, ha valamely hivatalnál több fogóalakú sajtó

hímit in Folge der, dem Unterrichtsministerium hierzu mit Allerhöchster Entschliessung vom 14. August 1859 erteilten Ermächtigung aufgehoben.

Dagegen wird den Staatsprüfungskommissionen zur strengen Pflicht gemacht, gewissenhaft darauf zu bestehen, daß bei allen Wiederholungsprüfungen denselben Anforderungen entsprochen werde, welche an die sich zum erstenmale einer Prüfung unterziehenden Candidaten zu stellen sind.

Uebrigens sind Candidaten, welche schon zweimal bei einer und derselben Staatsprüfung reprobirt worden sind, zu ferneren Wiederholungen derselben in keinem Falle in kürzerer Zeit, als nach Verlauf von zwei akademischen Semestern und nur unter der Bedingung zuzulassen, daß sie den Weisungen, welche ihnen die Prüfungscommissionen allenfalls bezüglich des wiederholten Besuches von Vorlesungen über gewisse Fächer zu erteilen finden, getreulich nachgekommen sind.

Von der im §. 33 des hierortigen Erlasses vom 16. April 1856, Nr. 54 des Reichs-Gesetz-Blattes, angeordneten Mittheilung wiederholter Reprobationen an sämtliche rechts- und staatswissenschaftliche Facultäten und Rechtsakademien erhält es hiemit sein Abkommen; dagegen bleiben die Bestimmungen des §. 32 desselben Gesetzes über die Eintragung jeder Staatsprüfung in das Meldungsbuch des Candidaten in Kraft und Anwendung, und werden den Staatsprüfungskommissionen hiemit zur genaueren Beobachtung eingeschärft.

Graf Thun m. p.

No. 187.

### Erlass

des Finanzministeriums vom 9. October 1859,

giltig für alle Kronländer des gemeinschaftlichen Zollverbandes, betreffend die Aulegung eines verbesserten zollämtlichen Waarenver schlusses.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LV. Stück, No. 187, ausgegeben am 22. October 1859,

Man hat im administrativen Wege die Einleitung getroffen, daß künftig der ähnliche Waarenverschluß nur mittelst einer Gattung Siegelpresse, einer Zangenpresse mit freisunden in ihrer Gravirung verbesserten Stämpelinsätzen vorgenommen wird.

Diese Einsätze zeigen auf der einen Seite den kaiserlichen Adler, auf der andern die Umschrift mit dem Namen des Amtes nach dem ihm zustehenden Verzollungsbefugnisse (Hauptzollamt I., II. Nebenzollamt I.) und im Falle bei einem Amte mehrere Zangenpressen in Ver-

szövegeket az ittori ordinarit de drentsri dela zivercitziro mi akademio asclriache. Kommisszionor nentrs ecaminio do ctatli li co puzno paco de detoringz strjusz spro a ave grizh kx koncienyocitate, ka la toto ecaminio penejito sz co korrecsudz la avo- loami prelincianl, kapl co czepz dela kandidajit co co szuzsz anteia datz la zsz eca- minz.

Do aatminto kandidajit, kapl co vorz fi ppozatš a doza opz la zszaz mi avclamli ecaminz do ctatš, nz co vorz admto la pene- djroa lz katepuro nico ant'zsz kacš pnaite do eciparora dzorz cemeclro akademio mi co vorz lzca nzma sz kondicisne, dakz vorz f korrecsudz kzm co kado inclpzičnlor, po kapl do vorz fi datz lorš kommissziono eca- minzoro an puzingz czepczpeli penejito a prelucpilorš descpe znclo obiente.

Prin zpmare co facho ecclenizno dela dicuzceviznoa §. 33 az dekretszli noctrs din 16. Aprilie 1856 (szl. imp. Nr. 54), prin kapo ca focsz ordinatš ka ppozszro penejito sz co kommsioe la toto zszazziro zszidiko-politico mi la toto akademio do drentsri. Kz toto avclroa puzsz an nstero mi aplikuzno dicuzcevizno §. 32 az avo- loami lzfi descpe adnotarora fizkzri ecaminz do ctatš an kapro do puzszaro a kandid- izsz. Kommisszionor nentrs ecaminio do ctatš li co demanz strincš, ka sz ozczepo avoacta kx ecantitate.

Komitelo Tszš m. n.

Nr. 187.

### Dekretsz

ministeriazli de Finance din 9. Octombere 1859,

nentrs tote gepite inncpiazli din azczsra kommsz de vams, descpe puzroa fizkzri puzsz- tuzito do mzpfi a offizszli do vams.

An bzclinsz inncpialo mznkszsz IV, Nr. 187, eclpadatš an 22. Octombere 1859.

Ca fizsz dicuzcevizne po karo admini- cpalioz, ka do akzm pnaite puzroa offi- cialo do mzpfi sz co antrepindz nzma prin zsz fizsz do puez do ciplsz adekz: prin o puez do kuzito kx zsz timbz potsnz puzszuzsz an gravarora lz.

Avclsz timbz aratz ne do o parto vuzsz- rolo antpuzszsz, sz' po czczalaz szncp- cpuzszro kx nzmlro offizszli dzsz aztopicz- pzo do vuzszro co i konnetš lz (offizsz principaco do vams I., II., offizsz czczndaro do vams I.).

használtatik, a sajtó száma is római számjelekkel kifejezve látható.

Jövőre minden vámzáraknál, a külfölddel forgalomban fémsodronnyal átvont szürke sodronyzzsinór, a belföldi forgalomban pedig szinte fémsodronnyal átvont fekete sárga sodronyzzsinór fog használtatni.

Az árucsomók összekötésére szolgáló zsinórnak, — mely eddig az 1853 november 29-kén kelt kibocsátvány (bir. törv. lap 258. sz.) 3. §-hoz képest, kötélből vagy fémsodronny nélküli zsinórból állott, jövőre olly csomókra nézve, mellyeknek sporco-sulya 150 fontig terjed, fémsodronnyal ellátott zsinorból kell állania; 150 vámfontot meghaladó sporco-sulya tartályok és nyalábok lezárása végett, a fél ezentúl is vastagabb köteleket tartozik szolgáltatni.

A fémsodronnyal ellátott zsinórok hivatalosan szolgáltatnak, s a félnek, a mennyiben a fönálló szabályok szerint ő tartozik az összekötésre szükséges szerekre gondoskodni, az illető vámhivatal által, minden csomó vagy tartályért négy ujkráczárnyi állandó illeték beszédése mellett engedtetnek át, melly illeték a vámhivatali kiadványban különösen elősoroltatik.

Ezen határozatok a bécsi, prágai és brünni fővámhivataloknál 1859 november 1-jén, a többi hivataloknál pedig az országos pénzügyi hatóságok által közzeendő naptól fogva lépnek életbe.

Báró Bruck s. k.

188. szám.

### Hirdetménye

a pénzügyi ministeriumnak 1859 október 9-ről, a balzersi mellékvámhivatal osztályzatának megváltoztatása iránt.

A birodalmi törvénylap LV. dar. 188. sz. kiadatott október 22-kén 1859.

189. szám.

### Kibocsátványa

a pénzügyi ministeriumnak 1859 október 10-ről,

kiható az általános vámterület koronaországaira,

a belföldi kelmenyomtató-gyárak

wendung stehen, auch die Nummer der Presse, mit römischen Zahlen ausgedrückt.

In der Zukunft wird bei allen Verschlußanlegungen im ausländischen Verkehre eine graue mit Metalldraht durchzogene und im inländischen Verkehre eine schwarze gelbe, gleichfalls mit Metalldraht durchzogene Drahtschnur angewendet werden.

Die Schnur zur Verschmürung der Waarencollien, welche nach §. 3 des Erlasses vom 29. November 1853 (Nr. 258 des Reichs-Gesetz-Blattes) bisher in einem Stricke oder in einer Schnur ohne Metalldraht bestand, hat künftig für Collien im Gewichte bis 150 Pfund Sporco in einer Schnur mit Metalldraht zu bestehen; für die Verschließung von Behältnissen und Päckten, deren Gewicht 150 Zollpfund Sporco überschreitet, hat die Partei noch ferner dickere Stricke beizustellen.

Schnüre mit Metalldraht werden amtlich beige stellt, und der Partei, in soferne ihr die Beischaffung des zur Verschmürung erforderlichen Materials nach den bestehenden Vorschriften obliegt von dem betreffenden Zollamte gegen Einhebung einer fixen Gebühr von vier Neukreuzern für jedes Collo oder Behältniß überlassen, welche Gebühr in der zollamtlichen Ausfertigung speciell aufgeführt wird.

Die Wirksamkeit dieser Bestimmungen beginnt bei den Hauptzollämtern Wien, Prag und Brünn mit dem 1. November 1859, bei den übrigen Ämtern von dem Tage, welchen die Finanzlandesbehörden bekannt geben werden.

Freiherr von Bruck m. p.

No. 188.

### Rundmachung

des Finanzministeriums vom 9. October 1859, über die Aenderung der Kategorie des Neben Zollamtes Balzers.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LV. Stück, No. 188, ausgegeben am 22. October 1859.

No. 189.

### E r l a ß

des Finanzministeriums vom 10. October 1859,

giltig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

über die begünstigte Zollbehandlung

Ан касалъ кандъ ла знъ оффицис се воръ апплика маѣ мзате пресо де клоште, азнъ не тимър се ва есаримо ми нзмърлъ преселъ къ нмерѣ романи.

Ан вииторѣ ла тоте нсперѣ де анкзерѣ се ва апплика ан коммерциалъ естернъ знъ шиноръ сьръ де сьрмъ дмъркъатъ къ сьрмъ де металъ, еар' ан коммерциалъ индигенъ знъ шиноръ негръ галбинъ де сьрмъ дмъркъатъ асемѣнеа къ сьрмъ де металъ.

Шинорълъ сьре дачинереа колиелорѣ де мърфери, каре дъпъ §. 3 алъ декретълѣ дин 29. Ноетбре 1853 (вэл. имп. Nr. 258) ан късатъ пъпъ акзм дин о сфоръ ор динъ знъ шиноръ фъръ де металъ, ва къста де акзм днаинте пентръ колиеле де о грестате пъпъ ла 150 пьндѣ спорко, дин знъ шиноръ къ сьрмъ де металъ. Пентръ анкзерѣа анкъпъчъмилорѣ ми а пакетелоръ а къроръ грестате трече не-сте 150 пьндѣ де вамъ спорко, се воръ апплика де кътръ пьрдѣ сфоре маѣ гресе.

Шинореле къ сьрмъ де металъ се воръ прокъра дин оффицис, ми декъмба по темейлѣ прескриптелоръ че есѣтъ ва фи овлиратъ партиа, ка сь прокъре материалъ делѣпъ сьре ан шинораре, и се воръ лъса еѣ де кътръ респенсивълъ оффицис де вамъ не линъ респендереа знеѣ тансе дефинте де партиа кърчери ноѣ пентръ фикаре Collo ор анкъпъчъсно.

Ачеаста тансъ се ва индика спедѣаминто ан спедѣтра оффициале де вамъ.

Ачесто дѣпъсечънѣ воръ интра ан антипѣтате ла оффициеле принѣипалѣ де вамъ дин Биена, Прага ми Брүнн ан 1. Ноетбре 1859, еар' ла челелате оффицие дин зѣва, не каре о воръ пьвлѣка дерегъторѣеле финансиари де цваръ.

Baronsl de Bruck m. p.

Nr. 188.

### Пъвлѣкъчѣзнеа

минѣстерѣлѣ де Финанге дин 9. Октомбре 1859, прин каре се скѣмъ катерѣа оффицѣлѣ акъсѣоре де вамъ дин Balzers.

Ан вълетѣнълъ импѣрѣлѣ мънънкѣлъ LV, Nr. 188, еѣтрадатъ ан 22. Октомбре 1859.

Nr. 189.

### Декретълъ

минѣстерѣлѣ де Финанге дин 10. Октомбре 1859,

пентръ тоте кереле импѣрѣлѣ дин тѣпитѣлѣ коммѣнъ де вамъ,

деенпе фаворѣпѣле де вамъ кончѣсе

**üzleti használatára behozott rézhengerek kedvezményes vámkezelése iránt,**

A birodalmi törvénylap LV. dar. 189. sz. kiadatott október 22-kén 1859.

Ő cs. k. apostoli Felsége 1859 október 4-kén kelt legfelsőbb határozványával, a pénzügyi ministeriumnak adott s az 1857 február 5-kén kelt kibocsátvánnyal (bir. törv. lap 26 sz.) közhirrétett azon felhatalmazást, miszerint ezen ministerium a belföldi kelemenymtatógyáraknak az ipartüzetökre megkivántató rézhengerek behozatalát a külföldről, vámmászajától sporco nyolczvan ujkrajczárnyi kedvezményes vám s az eddigi módozatok mellett, megengedhesse, további három évre, azaz 1862 november 13-kaig, kiterjeszteni méltóztatott.

Ennélfogva az ezen kibocsátvánnyal kiszabott intézkedések egész terjedelmökben fennmaradnak.

Báró Bruck s. k.

190. szám.

### Rendelete

**a bel-, igazságügyi és rendőri ministeriumoknak 1859 október 12-ről,**

kibátó minden koronaországokra, a katonai határőrséget kivéve, a bíróságok által, a büntetés kiállása után a fogságból elbocsátandó bűnhönczökről, a politikai országos hatóságok elé terjesztendő évnegyedes jegyzékek megszüntetése iránt.

A birodalmi törvénylap LV. dar. 190. sz. kiadatott október 22-kén 1859.

A bel-, igazságügyi és rendőri ministeriumok az 1853 márczius 5-kén kelt rendelet (bir. törv. lap 44. sz.) 6. §-ban foglalt határozatokat, valamint az 1854 junius 16-kán kelt büntető bírósági utasítás (birod. törv. lap 165 sz.) 30 és 89 §§-nak zártételeit, melyek szerint a bíróságok által, a büntetés kiállása után a fogságból elbocsátandó bűnhönczökről a politikai országos hatóságok elé évnegyedes kimutatások voltak terjesztendőek, hatályon kívül tették.

Ellenben az 1853 márczius 5-kén kelt ministeri rendelet (bir. törv. lap 44. sz.) 3. §-nak azon határozata, melly szerint a bíróságok a bűnhönczöknél a büntetésből leendő kilépését, a székhelyökön létező biztonsági hatóságoknak esetről esetre följelenteni, s ezek-

**der zum Fabriksbetriebe der inländischen Zeugdruckereien bezogenen ausländischen Kupferwalzen.**

Im Reichs-Gesetz-Blatte LV. Stück, No. 189, ausgegeben am 22. October 1859.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliessung vom 4. October 1859 die dem Finanzministerium ertheilte, mit dem Erlasse vom 5. Februar 1857 (Nr. 26 des Reichs-Gesetz-Blattes) befannt gemachte Ermächtigung, inländischen Zeugdruckereien den Bezug der zu ihrem Gewerbsbetriebe erforderlichen Kupferwalzen aus dem Auslande, gegen den Begünstigungszoll von Achtzig Neukreuzern für den Zollcentner Sporco unter den bisherigen Modalitäten zu bewilligen, auf die weitere Dauer von drei Jahren, das ist bis 13. November 1862, zu erstrecken geruht.

Es bleiben sonach die mit diesem Erlasse vorgeschriebenen Massregeln ihrem ganzen Umfange nach aufrecht.

Freiherr von Bruck m. p.

No. 190.

### Verordnung

**der Ministerien des Innern, der Justiz und der Polizei vom 12. October 1859,**

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, wegen Auflassung der, von den Gerichten den politischen Landesbehörden vorzuliegenden vierteljährigen Verzeichnisse über die nach vollstreckter Strafe aus der Haft zu entlassenden Sträflinge.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LV. Stück, No. 190, ausgegeben am 22. October 1859.

Die Ministerien des Innern, der Justiz und der Polizei haben die Bestimmungen des §. 6 der Verordnung vom 5. März 1853, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 44, sowie der Schlusssätze der §§. 30 und 89 der strafgerichtlichen Instruction vom 16. Juni 1854, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 165, wornach den politischen Landesbehörden von den Gerichten vierteljährige Verzeichnisse über die nach vollstreckter Strafe aus der Haft zu entlassenden Sträflinge vorzulegen waren, außer Wirksamkeit zu setzen befunden.

Dagegen bleibt die Anordnung des §. 3 der Ministerialverordnung vom 5. März 1853, Nr. 44 des Reichs-Gesetz-Blattes, nach welcher die Gerichte den bevorstehenden Austritt der Sträflinge aus der Strafe von Fall zu Fall den Sicherheitsbehörden ihres Amtsfuges anzuzeigen und

**ан провинца чиндрелорѣ де арамъ стръине адъсе спре Фабрикареа тинъритарелорѣ де материе индигене.**

Ан ввлетинзлѣ имперіало тѣзвнкѣз LV, Np. 189, есрпадатѣ ан 22. Октомвре 1859.

Maiestatea Sa c. p. apostolică prin re-scrisurile împăratești din 4. Octombrie 1859 a binevoit să a concede ca săv modalitățile de пѣнз акѣм съ се естиндѣ анкѣ по алѣи тѣрѣ анл адекѣ пѣнз ан 13. Ноемвѣре 1862, азторісаѣ даѣз министѣрѣзлѣ де финанѣ ши пѣвликѣз prin decretul din 5. Februarie 1857 (ввл. имп. Np. 26), prin care тинъритарелорѣ индигене де материе лі с'а фокѣз кончесѣ ка чиндреле де арамъ де лінес пентѣ месеріеле лорѣ съ ле пѣтѣ адъсе дин герѣ не лѣнѣз вѣтѣ фаворітѣре де опѣзѣчѣ крѣчѣрѣ пѣол; пентѣ анѣ кѣтарѣз де вѣмѣз спорко.

Prin зрмѣре тѣзѣреле прескрісе prin ачестѣ декретѣ рѣмѣнѣ ан антивѣтѣ анѣрѣ тѣтѣ естиндѣнеа лорѣ.

Баронзлѣ де Брѣк м. п.

Np. 190.

### Ordinанса

**ministerielor de interne, de justiție și de poliție din 12. Octombrie 1859,**

pentru toate țările imperiale, afară de confințele militare, despre descuindarea dicușceriilor, prin care с'а фокѣз прескрісе, ка жѣдегеле съ тѣрѣмѣтѣ ла дерѣгѣторіеле політїче де герѣрѣ консемпѣчїонї trimestralї despre condamnării, че сѣнт а сѣлѣса дин аPECTѣ дѣнѣ анлініреа педенсеї.

Ан ввлетинзлѣ имперіало тѣзвнкѣз LV, Np. 190, есрпадатѣ ан 22. Октомвре 1859.

Ministeriile de interne, de justiție și de poliție аѣ афлатѣ кѣ кале а descuindarea dicușceriilor §. 6 алѣ ordinансїнеї дин 5. Мартїе 1853. (ввл. имп. Np. 44) ши але амлініелорѣ финалї дин §§. 30 ши 89 аї интѣрвїсїнеї пентѣрѣ жѣдегеле пѣналї дин 16. Іunie 1854 (ввл. имп. Np. 165), prin care с'а фокѣз прескрісе ка жѣдегеле съ тѣрѣмѣтѣ ла дерѣгѣторіеле політїче де герѣрѣ консемпѣчїонї trimestralї despre condamnării, че сѣнт а сѣ лѣса дин аPECTѣ дѣнѣ анлініреа педенсеї.

Рѣтѣне ансо ан антивѣтѣ дїкушѣїсїнеа §. 3 алѣ ordinансїнеї ministerialeї дин 5. Мартїе 1853 (ввл. имп. Np. 44), prin care се прескрісе, ка жѣдегеле ешїреа анрѣне а кондемнанїлорѣ дин педѣанѣз съ о аPETѣ дин кандѣ ан кандѣ дерѣгѣторіелорѣ де сѣкѣрїтѣто

kel az illető értesítő táblákat közölni kötelesek, fönmarad.

Gróf Nádasdy s. k.  
Báró Hübner s. k.  
Gróf Goluchowski s. k.

191. szám.

### Kibocsátványa

a pénzügyi ministerinnak 1859  
október 14-ről,

kiható azon koronaországokra, melyekben az 1821 május 21-kén kelt vámrendszer s az 1853 február 10-kén kelt vámnyiltparancs hatályos,

a kincstár és a postamesterek közös költségén tartott gyorskocsizások vámmentessége tárgyában.

A birodalmi törvénylap LV. dar. 191. sz. kiadatott október 22-kén 1859.

A kereskedelmi ministeriummal egyetértőleg elhatároztatott, miszerint az újabb időben néhány vonalokon, a kincstár kizáró költségén tartott máhposták helyett, a posta-kincstár és a postamesterek közös költségén behozott gyorskocsizások, még pedig úgy a postamester által kiállított mellékkocsik, mint a kincstári főkocsik tekintetében, az 1821 május 17-kén kelt vámrendszabály 4. §. M. bet., és az 1853 február 10-kén kelt nyiltparancs (bir. törv. lap 133 sz.) 18. §. 19. sz. szerint vámmentesen kezelendők.

Báró Bruck s. k.

192. szám.

### Hirdetménye

a pénzügyi ministerinnak 1859  
október 16-ról,

kiható minden koronaországokra,

a peterswaldei I. osztályu mellékvámhivatálnak II. osztályu mellékvámhivatallá lett alakítása tárgyában.

A birodalmi törvénylap LV. dar. 192. sz. kiadatott október 22-kén 1859.

A peterswaldei I. osztályu mellékvámhivatal, a töplitzi határszéli felügyelőség hivataljárásában Csehországban, 1859 november 1-jén II. osztályu mellékvámhivatallá alakították át.

Báró Bruck s. k.

denselben die betreffenden Ausfunftstabelle mitzutheilen haben, aufrecht erhalten.

Graf Nádasdy m. p.  
Freiherr von Hübner m. p.  
Graf Goluchowski m. p.

Nr. 191.

### Erlass

des Finanzministeriums vom 14. October 1859,

giltig für die Kronländer, in welchen das Mauthsystem vom 17. Mai 1821 und das Mauthpatent vom 10. Februar 1853 in Wirksamkeit steht,

betreffend die Mauthfreiheit der auf gemeinschaftlicher Rechnung des Merars und der Postmeister unterhaltenen Eilfahrten.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LV. Stück, No. 191, ausgegeben am 22. October 1859.

Im Einvernehmen mit dem Handelsministerium wurde entschieden, daß die in neuerer Zeit auf einigen Routen, statt der auf ausschließliche Rechnung des Merars unterhaltenen Mauthfahrten, auf gemeinschaftlicher Rechnung des Post-Merars und der Postmeister eingeführten Eilfahrten, und zwar sowohl bezüglich der, von dem Postmeister bestellten Weiwagen als hinsichtlich der ärarischen Hauptwagen, nach den Bestimmungen des §. 4, lit. M des Mauthnormales vom 17. Mai 1821 und des §. 18, Zahl 19, des Patentes vom 10. Februar 1853 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 133) mauthfrei zu behandeln sind.

Freiherr von Bruck m. p.

Nr. 192.

### Kundmachung

des Finanzministeriums vom 16. October 1859,

giltig für alle Kronländer,

über die Umgestaltung des Nebenpostamtes I. Classe zu Peterswalde in ein Nebenpostamt II. Classe.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LV. Stück, No. 192, ausgegeben am 22. October 1859.

Das Nebenpostamt I. Classe zu Peterswalde, im Amtsbezirke des Gränzinspectors zu Töplitz in Böhmen, wird mit 1. Noember 1859 in ein Nebenpostamt II. Classe umgestaltet.

Freiherr von Bruck m. p.

din dorzã offiçialã dorã mi ce de comitã-nico mi respentivelo tabelo de informãçãno.

Komitere Nádasdy m. p.  
Baronzã de Hübner m. p.  
Komitere Goluchowski m. p.

Nr. 191.

### Декретъ

министеріази де Финанге дин 14. Октомбре 1859,

pentru tote țerile imperiale, în care ă antinitate cetera de vamă din 17. Mai 1821 și patenta de vamă din 10. Februarie 1853,

despre експреа де вама а дилин-уелоръ че се țină не комитълъ комитълъ алъ ерапїази ми алъ мѣстрилоръ де постъ.

În ăлетинялă imperiale ăнăнкіялă LV, Nr. 191, есрдатă ăн 22. Октомбре 1859.

În ăнделелоро къ министерялă де комитерялă с'а дечїа ка, дилиндело че се țină ăнмал де къръ ерапїа ми ăн ăнмал де кърїндă се țină не ăндело дрѣмърї не соко-тоала комитълă а ерапїази де постъ ми а мѣстрилоръ де постъ, сь фїз експїто де вама атялă ăн прївїнда карелоръ екандарї date де мѣстъръ де постъ кълă ми ăн прївїнда карелоръ прїнчїпалї ерапїалї, дѣпъ дїспецїїнїа §. 4, lit. M. алă нормалялă де вама дин 17. Маїа 1821 ми алă §. 18, Nr. 19 алă патентеї дин 10. Februarie 1853 (ăнл. имп. Nr. 133).

Баронялă де Брук м. п.

Nr. 192.

### ПЪВЛІКЪЧЕНЕ

министеріази де Финанге дин 16. Октомбре 1859,

pentru tote țerile imperiale,

prin care оффїцїялă акчесоре де вама де класа I. дин Peterswalde се скїмѣлă ăн оффїцїялă акчесоре де вама де класа II.

În ăлетинялă imperiale ăнăнкіялă LV, Nr. 192, есрдатă ăн 22. Октомбре 1859.

Оффїцїялă акчесоре де вама де класа I. дин Peterswalde ăн черкялă оффїцїале а ăнспенторялă конфинїаре дин Тöplitz ăн Боомїа, се скїмѣлă къ 1. Ноембре 1859 ăн оффїцїялă акчесоре де вама де класа II.

Баронялă де Брук м. п.

Rendelete

a kül-, bel-, pénzügyi, s vallás- és oktatásügyi ministeriumoknak, továbbá a legfőbb számellenőri hatóságnak 1859 október 20-ról, melylyel a föloszlatandó kereskedelmi, ipar és középítészeti ministerium teendőinek az 1859 szeptember 12-kén kelt legfelsőbb határozvány által rendelt elosztása tétetik közhirrre.

A hirodalmi törvénylap LV. dar. 193. sz. kiadatott október 22-kén 1859.

Ő cs. k. apostoli Felsége 1859 szeptember 12-kén kelt legfelsőbb határozványával rendelni méltóztatott, miszerint az 1859 augusztus 21-kén kelt legfelsőbb kézirathoz képest föloszlatandó kereskedelmi, ipar- és középítészeti ministerium teendői a kül-, bel-, pénzügyi, s vallás- és oktatásügyi ministeriumok továbbá a legfőbb számellenőri hatóság között következőleg osztassanak el:

Azon ügyek közül, mellyek eddigelé az említett központi hatóság hatáskörét képezték, átteendők:

I. A császári ház s a külügyek ministeriumához.

Ugy a külföldön létező ausztriai, mint az Ausztriában létező külföldi összes ügyelőség teendői.

II. A belügyi ministeriumhoz.

A. Iparügyekben.

A gyár- és kereskedelmi jogositványok és iparok adományozása s azok terjedelméről az utolsó folyamodási határozat; továbbá a kereskedelmi kebelzetek, czéhek, s egyéb iparüzleti testületek minden közigazgatási ügyeinek vezetése és eldöntése;

a házaló kereskedés minden ügyei; az ipariskolák folallításánál és szabályozásánál, nemkülönben az iparra lényeges befolyással bíró minden intézmények és szabályoknál közremunkálás;

a szabadalmakra és országos vásári jogokra, a nem kincstári utakon, hidakon és réveken létező magánymokra; mértékekre és súlyokra; iparműkiállításokra; továbbá a mustrák és iparjegyek őstalmára vonatkozó minden ügyek.

Verordnung

der Ministerien des Aeußern, des Innern, der Finanzen und für Cultus und Unterricht, dann der obersten Rechnungs-Controlsbehörde vom 20. October 1859, womit die, durch Allerhöchste Entschliessung vom 12. September 1859 angeordnete Theilung der Agenden des aufzulösenden Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten kundgemacht wird.

Im Reichs-Gesetz-Blatte, LV. Stück, No. 193, ausgegeben am 22. October 1859.

Seine kaiserlich-königliche Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliessung vom 12. September 1859 anzuordnen geruht, daß die Agenden des, laut Allerhöchstem Handbireiben vom 21. August 1859 aufzulösenden Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten, zwischen den Ministerien des Aeußern, des Innern, der Finanzen und für Cultus und Unterricht, dann der obersten Rechnungs-Controlsbehörde, in folgender Weise vertheilt werden sollen:

Es haben von den Angelegenheiten, welche bisher den Wirkungsbereich der gedachten Centralbehörde gebildet haben, überzugehen:

I. An das Ministerium des kaiserlichen Hauses und des Aeußern.

Die Agenden des gesammten Consularwesens, sowohl des österreichischen im Auslande, als des ausländischen in Oesterreich.

II. An das Ministerium des Innern.

A. In Angelegenheiten der Gewerbe.

Die Entscheidung in letzter Instanz über die Verleihung und den Umfang der Fabriks- und Handelsbefugnisse und der Gewerbe; dann die Leitung und Entscheidung aller administrativen Angelegenheiten, der Handlungsgremien, Innungen, Zünfte oder sonstigen Gewerbscorporationen;

alle Angelegenheiten des Haushandels; die Mitwirkung bei der Errichtung und Regulierung von Industrieschulen, sowie bei allen Einrichtungen und Vorschriften, die auf Gewerbe von wesentlichem Einflusse sind;

alle auf Privilegien und Jahrmärktebefugnisse; auf Privatmauthen an nicht-ävarischen Straßen, Brücken und Ueberföhren; auf Maße- und Gewicht; auf Industrieausstellungen; dann auf den Muster- und Markenschutz bezüglichen Angelegenheiten.

Ordinancynea

ministerieorod de ecterne, de interne, de Finange mi de klatš mi pravdymantš mi a cšpemei astopitnyj de kontrola de rvyšnī din 20. Ont. 1859, prin kape se povlykš kmšpřyprea ordinaty prin preskriptylš kmšpřyteckš din 12. Cent. 1859, a ačendelord ministerylš de kommerčij, indcptrij mi konstrajtšpzele povlyčete e a ce decšingja.

An vskajtnyš imperiale mšnsnklyš LV, Nr. 193, vctpadatš an 22. Ontomspe 1859.

Majestata Ca. r. apostolykš prin preskriptylš kmšpřyteckš din 12. Centemspe 1859 a vnevoytš a ordina ka ačendelo ministerylš de kommerčij, de indcptrij mi konstrajtšpzele povlyčete, če e a ce decšingja an vprta vskajtnyš kmšpřyteckš din 21. Avrčtš 1859, sč se kparatš an modšij vpmštorij kntre ministerie de ecterne, de interne, de Finange mi de klatš mi pravdymantš mi kntre cšpemei astopitale de kontrola de rvyšnī.

Dintpe tpešije, kapi aš formatš vntš akšm cšpeta de antivitate a nšmitel deperstopie central ce vopš transčepi:

I. An ministerylš kacei kmšpřytečij mi de ecterne.

Ačendelo tštporš tpešiorš koncylari atkš čelo vctpřiče an cepl ctpšine, katš mi čelo ctpšine an Avctpřia.

II. An ministerylš de interne.

A. An tpešije indcptrijari.

Deciderea an inctanča če din vpmš ačšpra koncycšneij mi ectincišneij drentšpřiorš de fabryče, kommerčij mi indcptrie, anoi kondščepoa mi deciderea tštporš tpešiorš administrative ale vromielorš kommerčijalij, ale korporčijšniorš, cojietšpřiorš mi ale alorš korporčijšnī indcptrijari.

Toto tpešije negodlyš din kacš an kacš. Koncylarpoa la kššingarpoa mi vevšlarpoa školiorš indcptrijari, vrekšm mi la toto organičijšnīe mi preskriptele, kapi aš kššingš ecinčijale ačšpřa indcptrieč.

Toto tpešije vrelative la koncycšnīe de privilyčie mi tšpřpř de anš, anoi la vřmīe private no dpmšpř, podšpř mi tpekštopo nevrapialij, kmšpřmš la mššpve mi tpešijš, la cojčevčijšnī indcptrijari mi la anšpapea de mšctpo mi de mape.

## B. Építészeti ügyekben.

Az ut-, vízi és fölszíni építés minden ügyei, a vaspályákat kivéve.

## III. A pénzügyi ministeriumhoz.

## A. Kereskedelmi és hajózási ügyekben.

A kereskedelemre, tengeri és folyamhajózásra — jelesen a Duna-, Elbe-, Visztula- és Pó-hajózásra — vonatkozó államszerződvények megkötése végetti intézkedések és előleges tárgyalások, és az illyes államszerződvények végrehajtására és foganatosításárai fölügyelés;

kereskedelmi kamarák ügyei, jelesen a kereskedelmi kamarák elnökeinek megerősítése, s az ezen kamarákra vonatkozó törvények kezelése;

az ipar, kereskedelem és hajózás előmozdítására czélzó egyesületek szabványainak (alapszabályainak) megbirálása és megerősítése;

a forgalmi, hitel-, kölcsön- és leszámító-intézetek, börzék; az alkuszásra vonatkozó ügyek fölállítása és szabályozása tekintetébeni hatáskör, az azok fölötti fegyelmi hatalom gyakorlásával együtt;

a kereskedelmi, váltó- és tengerjogi törvényhozás átvizsgálásáról; a real- és hajózási iskolák, továbbá műegyetemek fölállításánál és szabályozásánál, nemkülönben más ministeriumok hatásköréhez tartozó s a kereskedelemre és hajózásra lényeges befolyással bíró minden intézmények és szabályoknál közremunkálás;

a tengeri hajózási és veszteglési ügy, ennélfogva a tengeri hajózást, tengeri halászatot, kikötői szolgálatot és kikötő-építést, a tengeri és kikötői rendőrséget, a révkalauzi intézeteket a fénytornyokat s az e tekintetbeni illetekeket is ideértve; a központi tengeri hatóság személyzetével és teendőivel együtt; továbbá az ausztriai Lloyd;

a kereskedelmi és ügyelői jelentések általában minden a kereskedelmi politikára, állam- és népgazdászatra nézve fontos értekezetek gyűjtése és közzététele;

a cs. k. kincstár porcellángyár vezérlete, s az ezen gyárt tárgyazó közigazgatási ügyek eldöntése.

## B. Építészeti ügyekben.

a) Új építmények, kijavítások, helyreállítások, újraalakítások, kiegészítések sat. engedélyozése, a mennyiben azok vaspályákra vonatkoznak, a belügyi ministeriumot a politikai igazgatás szempontjából, az építési vonalak, építészeti rendőrség,

## B. In Baufachen.

Sämmtliche Agenden des Straßen-, Wasser- und Hochbaues, mit Ausnahme der Eisenbahnen.

## III. An das Ministerium der Finanzen.

## A. In Angelegenheiten des Handels und der Schifffahrt.

Die Einleitungen und Vorverhandlungen zum Abschluß von Staatsverträgen, welche sich auf Handel, See- und Flußschifffahrt — namentlich die Donau-, Elbe-, Weichsel- und Po-Schifffahrt — beziehen, und die Ueberwachung des Vollzugs und der Ausführung solcher Staatsverträge;

die Handelskammer-Angelegenheiten und namentlich die Bestätigung der Präsidenten der Handelskammern, sowie überhaupt die Handhabung des Gesetzes über die letzteren;

die Prüfung und Bestätigung der Satzungen (Statuten) der Vereine zur Beförderung der Industrie, des Handels und der Schifffahrt, nach Maßgabe des Vereinsgesetzes;

der Wirkungskreis bei Errichtung und Regulirung der Circulations-, Credits-, Leih- und Disconto-Anstalten, der Börsen und der auf das Senfaltenwesen bezüglichen Geschäfte, nebst der Ausübung der Disciplinargewalt über dieselben;

die Mitwirkung bei der Revision der Handels-, Wechsel- und Seerechts-Gesetzgebung, bei der Errichtung und Regulirung von Real- und nautischen Schulen, dann bei polytechnischen Anstalten, sowie bei allen in den Bereich anderer Ministerien fallenden Einrichtungen und Vorschriften, die auf Handel und Schifffahrt von wesentlichem Einflusse sind;

das Seeschiffahrt- und Quarantänewesen, sohin mit Einschluß des Seeschiffbaues, der Seefischerei, des Hafendienstes und Hafenbaues, der See- und Hafenpolizei, der Lootsen-Anstalten, der Leuchthürme und des dießfälligen Gebührenwesens; die Central-Seebehörde mit Personale und Agenden; ferner der österreichische Lloyd;

die Sammlung und Veröffentlichung von Handels- und Consularberichten, und überhaupt von allen für Handelspolitik, Staats- und Volkswirtschaft wichtigen Aufträgen;

die Leitung der k. k. Aerial-Porcellanfabrik, und die Entscheidung über die, diese Fabrik betreffenden administrativen Angelegenheiten.

## B. In Baufachen.

a) Die Bewilligung von neuen Bauten, Reparaturen, Herstellungen, Reconstructionen, Ergänzungen ic., soweit sie Eisenbahnen betreffen, vorbehaltlich der, dem Ministerium des Innern vom Standpuncte der politischen Verwaltung zustehenden Einflus-

## B. An trebi de constructiōe.

Töte aqendele constructiōelore de drsmari, de arz mi de edificie afarz de drsmari de ferz.

## III. La ministerele de Finance.

## A. An trebile de commerciu si de navigatiōe.

Kondscherēa si prelvkrareā spre akcia- rōa trantatorz de statz, kari se referescz la commerciu si la navigatiōnea ne mare si ne rizri si anzo la navigatiōnea ne Dnltze, Elva, Vicszly si Padz, prekm si csnervigiarēa an privinga esckztrei si a rndenlinirei atzporz trantate de statz.

Kazsele kamerēi kommerciali si anzo anprovarēa premedinziōre kamerelore kommerciali si necte totz mznigierēa lozei de spre ele.

Examinarēa si anprovarēa statzelore rezniōre spre dnaintareā indactriēl, a komerciu si a navigatiōnei, dzp mczra lozei de rezniōne.

Sfera de antivitato la dnfiniarēa si rezlarēa trebilore relative la incitstelo de cikzlyziōne, de kredetz, de dnprsmz si diskontz, prekm si la trebile de vzrcz si de censali dnprezuz kz esckitareā potectatei dicvlinari a vzra censaliore.

Konlvkrareā la reviciōnea logiczlyziōnei de commerciu, de kamz si de drontzly mari- timz, apoi la dnfiniarēa si rezlarēa de skole reāli si nastice si de incitste tehnico prekm si la töte organiczlyziōne si preskriptele ce kadz an sfera de antivitato a atzore ministere si csnit de infzsiuz csnidiale a vzra komerciu si a navigatiōnei.

Navigatiōnea de ne mare si trebile de karantinz prin vzmare dnprezuz kz constructiōre de nzi, vzskzpitaz de ne mare, serbiuzly de portzri, constructiōre de portzri, poliēia de ne mare si dn portzri, incitstelo de niozi, tznzri de avicz si kz respenniēele trebi de tance, apoi deregztoria centrale maritimz kz personalzly si aqendele ei si dn vzrtz loizly avctriakz.

Kzleēereā si pvlikareā de raporte kommerciali si konzlari si necte totz de töte skriptele, ce csnit de dnsemnzate pentz politica kommercialē si ekonomia de statz si pzlyziōnale.

Directiōnea c. p. fabricole erarial de porcelanz si deciderēa a vzra trebilore administrative ce se referescz la aqesta fabrikz.

## B. An trebi tehnico.

a) Konviciōnea de constructiōe noz, de reparatzre, de rectazri, de reconstruēre, de reantreēri m. c. l. dnkzly se referescz la drsmari de ferz, resczbzndzse dnse dnfiniāza ce konnete ministerele de interno dn nntz de vedere

kisajátítás sat. tekintetében illető befolyás fönmaradása mellett;

b) nagyobb országrészek egybekapcsolására rendelt új utvonalak és hajózási esatornák építésénél, nevezetesebb utvonalak megváltoztatásainál és hajózható folyamok szabályozásainál befolyás, nem csak pénzügyi, hanem ezentúl kereskedelmi tekintetben is.

C. A közlekedési intézetek ügyeiben.

Az állami és magán-vaspályákra, a vaspályauzleti rendtartásra, a távirati ügyekre, postaügyekre és egyéb szállítóeszközökre vonatkozó minden ügyletek.

IV. A vallás- és oktatásügyi ministeriumhoz.

Az építészeti emlékek kinyomozására és fönntartására rendelt központi bizottmány ügyei.

V. A legfőbb számellenőri hatósághoz.

A közigazgatási statistica ügyei. Az ügyek ezen elosztása, melly által egyébiránt az egyes ügyeknél érdekelt központi hatóságok hatásköre nem érintetik, 1859 november 1-jén lép hatályba.

- Gróf Rechberg s. k.
Gróf Thun s. k.
Báró Bruck s. k.
Gróf Goluchowski s. k.
Gróf Wilczek s. k.

194. szám.

Rendelete

az igazság- és pénzügyi ministeriumoknak, továbbá a legfőbb számellenőri hatóságnak 1859 október 18-ról,

kiható minden koronaországokra, a velencei közigazgatási területet, Dalmátországot s a katonai határörvidéket kivéve, a jegyzői levéltárak számára szeptendő illetekek beszédése és beszolgáltatása iránt.

A birodalmi törvénylap LVI. dar. 194. sz. kiadatott november 3-kán 1859.

Az igazság- és pénzügyi ministeriumok, a legfőbb számellenőri hatósággal egyetértőleg,

nahme bezüglich der Bauinten, Baupollzei, Expropriationen etc.

b) die Einflussnahme bei Anlegung von neuen zur Verbindung größerer Länderstrecken bestimmten Straßenzügen und Schiffahrts-Canaälen, bei bedeutenderen Straßenumlegungen und bei Regulirung schiffbarer Flüsse, nicht bloß in finanzieller, sondern fortan auch in commercieller Beziehung.

C. In Angelegenheiten der Communications-Anstalten.

Alle auf Staats- und Privat-Eisenbahnen, auf die Eisenbahnbetriebs-Ordnung, auf Telegraphen-Angelegenheiten, auf Postfachen und auf anderweitige Transportmittel bezüglichen Geschäfte.

IV. An das Ministerium für Cultus und Unterricht

Die Angelegenheiten der Centralcommission für Erforschung und Erhaltung der Baudenkmale.

V. An die oberste Rechnungs-Controlsbehörde.

Die Angelegenheiten der administrativen Statistik. Diese Geschäftsvertheilung, durch welche übrigen der sonstige Wirkungskreis der, bei den einzelnen Angelegenheiten mitbetheiligten Centralbehörden nicht berührt wird, tritt mit dem 1. November 1859 in Wirksamkeit.

- Graf von Rechberg m. p.
Graf Thun m. p.
Freiherr von Bruck m. p.
Graf Goluchowski m. p.
Graf Wilczek m. p.

No. 194.

Verordnung

der Ministerien der Justiz und der Finanzen, dann der obersten Rechnungs-Controlsbehörde vom 18. October 1859,

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme des venetianischen Verwaltungsgebietes, Dalmatiens und der Militärgränze, über das Verfahren bei der Einhebung und Abfuhr der Notariatsarchivs-Gebühren.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVI. Stück, No. 194, ausgegeben am 3. November 1859.

Die Ministerien der Justiz und der Finanzen haben im Einvernehmen mit der obersten

adminictracinec politice an privinga linieoars de konctrepe a coliciei tehnice mi a esproprietarior m. c. l.

b) Anführung der Anführung der dramsri noz dectinate spre anpresnarea dictandelor, mai mari de dert mi la anführung de karalo de navigacine, apoi la anführung de dramsri mai ansemnatoare mi la perzarea risporo navigavero, ns nsmal an privinga financiare, ci de akzm aninte mi an privinga comerciale.

C. An trebile institucioro de comunciacine.

Tote nerouimintele relative la dramsrio de fepo de ctat mi private. la ordinea eserctrepe dramsri de fepo, la trebile telegrafice, la trebile de post mi la alte mijloce de transport.

IV. La minictracine de ctat mi anvedumant.

Trebile comunciacine centrale invecitarea mi pectarea monumentoars tehnice.

V. La esprema astopitate de controla de pncipal.

Trebile ctatice adminictrative. Avocata anprepe de trebi, prin care de adminte ns ce scimbz anps nimikz ceaalatz cferz de activitate a deperatoicioro centrale, kari ies parte la aचेते trebi, va antra an activitate an 1. Noembrie.

- Komitele Rechberg m. p.
Komitele Thun m. p.
Baronul de Bruck m. p.
Komitele Goluchowski m. p.
Komitele Wilczek m. p.

Nr. 194.

Ordinacinea

minictracioro de justicie mi de finance mi a espremei astopitacii de controla de pncipal din 18. Octombrie 1859,

pentru tote trebile imneptaz, afarz de tepitotiaz adminictrative vinegiaz mi de Dalmacia mi confiniaz mlitape, despre procesora la scoterea mi dazerea tancelor arxivaz de notariat.

An; vzetiaz; imperiale mznanzaz LVI, Nr. 194, ectpadat an 3. Noembrie 1859.

Minictracine de justicie mi de finance an andelepero ns esprema astopitate de controla

a jegyzői levéltárak számára fizetendő illetékek beszedése és beszolgáltatása iránt következő határozatokat bocsátják ki:

### 1. §.

A felek által a jegyzői rendtartás melletti díjszabás 25 és 26 §§. szerint a jegyzői levéltárakból kiszolgáltatandó kiadványok, kivonatok, bizonyítványok, másolatok és értesítésekért s a levéltári irományok megtekintéseért fizetendő illetékeket, a jegyzői levéltár főnöke, a jegyzői rendtartás (birod. törv. lap 94 sz.) 124 §-hoz képest e végre megkivántató engedelem megadása alkalmával tartozik kiszabni és tüstént beszedni.

Az illetékköteles hivatalos cselekvény teljesítése csak az illeték lefizetése után történhetik.

### 2. §.

A beszedett illetékekről a jegyzői levéltáraknál törzs- és szelvényjegyekkel ellátott naplók vezetendők az idemellékelt A. minta szerint.

Ezen naplókba a felek nevei, a kért engedelem tárgya, megadásának kelte s a hivatalos cselekvényért beszedett illetékek összegző folyó számsorban bejegyzendő.

### 3. §.

Az illeték lefizetése után a félnek, a törzjeggyel öszhangzó és hasonlóképp folyó számsorban lemetszendő szelvényjegy adandó, melly minden más vevény kizárása mellett egyedül szolgálанд az illeték lefizetésének bizonyítékaul.

### 4. §.

A naplók mindenik közigazgatási félév utolsó napján berekesztendők, a betöltetlenül maradt jegyek koresztülhuzandók, a beszedett illetékek pedig a berekesztett naplókka együtt a törvényszék székhelyén létező járási pénzügyigazgatósági pénztárnak, a beszolgáltatásról vétbizonyítvány mellett átadandók. Együttal a járási pénzügyigazgatóság a beszolgáltatás megtörténtéről értesítendő. Ha az első félévben bevétel nem fordul elő, ugy a hiányzásról külön jelentés nem teendő, hanem csupán a napló a második félévben ezen megeléssel „az egész közigazgatási évre“ lálandó el.

Ha azonban valamelly közigazgatási év második vagy mindkét félévben semmi illeték sem szedetett be, erről a járási pénzügyigazgatóság az év végével hiányzási jelentés mellett értesítendő.

Rechnungs-Controlbehörde über die Einhebung und Abfuhr der Notariatsarchiv-Gebühren folgende Bestimmungen erlassen:

### §. 1.

Die von den Parteien nach den §§. 25 und 26 des Tarifes zur Notariatsordnung für die Ertheilung von Ausfertigungen, Auszügen, Zeugnissen, Abschriften und Auskünften aus den Notariatsarchiven und für die Einsichtnahme von Archivsacten zu entrichtenden Gebühren hat der Vorstand des Notariatsarchives bei der Ertheilung der, in Gemäßheit des §. 124 der Notariatsordnung (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 94) hierzu erforderlichen Bewilligung zu bemessen und so gleich einzuhoben.

Die Bornahme der gebührenpflichtigen Amtshandlung darf erst nach Entrichtung der Gebühr erfolgen.

### §. 2.

Ueber die eingehobenen Gebühren sind bei den Notariatsarchiven Journale, welche mit Stamm- und Auschnittsbolleten versehen sind, nach dem beiliegenden Muster A zu führen.

In dieselben ist der Name der Parteien, der Gegenstand der angeführten Bewilligung, das Datum ihrer Ertheilung und der Betrag der für die Amtshandlung eingehobenen Gebühren in fortlaufender Zahlenreihe einzutragen.

### §. 3.

Nach bezahlter Gebühr ist der Partei die mit der Stammbollete gleichlautende und ebenfalls in fortlaufender Zahlenreihe abzulösende Auschnittsbollete zu übergeben, welche mit Ausschluß jeder anderen Empfangsbefähigung allein als Beweis über die Verichtigung der Gebühr zu dienen hat.

### §. 4.

Am letzten Tage eines jeden halben Verwaltungsjahres sind die Journale abzuschließen, die darin unausgefüllt gebliebenen Bolleten zu durchstreichen, die eingehobenen Gebühren aber sammt den abgeschlossenen Journalen an die am Standorte des Gerichtshofes befindliche Finanzbezirks-Directions-Casse gegen Empfangsbefähigung über die geleistete Abfuhr zu übergeben. Gleichzeitig ist der Finanzbezirks-Direction von der erfolgten Abfuhr die Anzeige zu erstatten. Kommt im ersten Semester kein Empfang vor, so ist eine besondere Fehlanzeige nicht zu erstatten, sondern bloß das Journal für das zweite Semester mit der Bezeichnung „für das ganze Verwaltungsjahr“ zu versehen.

Ist dagegen im Laufe des zweiten oder der beiden Semester eines Verwaltungsjahres gar keine Gebühr eingehoben worden, so ist die Finanzbezirks-Direction hievon am Schlusse des Jahres mittelst Fehlanzeige zu verständigen.

de рълъизи аъ афлатъ къ каде а епископъ зрмъ-тореде дичъсечисни десаре скотереа татселоръ архивъзи де нотариатъ:

### §. 1.

Tancsere че сѣнт а се респонде де къръ първи депъ §§. 25 ми 26 аи тарифеи за ледеа де нотариатъ пентръ дареа де еспедицини, естпате, аттестате, копии ми информъчисни дин архивеле де нотариатъ прекум ми пентръ къ-тареа ан антеле архивъзи, се воръ демъсра ми скоте де къръ антители архивъзи нотариале нѣмаи декретъ за дареа кончечиснеи че е делнеъ епре ачѣаста ан конформитате къ §. 124 аъ ледеи де нотариатъ (бъл. имп. Nr. 94).

Антренпидереа лѣкръпеи оффициали сѣпъсе за тансе се ва фаче нѣмаи депъ респондереа танселоръ.

### §. 2.

Деспре танселѣ скоче се воръ цинѣ за архивъ, нотариали жърнале депъ мастрѣ алъ-тратъ съв А., капи се воръ проведѣа къ болете оригинали ми тѣлатѣ.

Ан жърнале се ва трече съв нѣмърѣ кърпите нѣмѣле пърдлоръ, обѣнтѣлѣ кончечиснеи черсте, датѣи кончечиснеи date ми сѣма танселоръ че с'аъ респонсѣ пентръ лѣкрареа оффициале.

### §. 3.

Депъ респондереа тансел се ва преда пър-цеи боделе тѣлатъ че е а се респондѣра ми проведѣа къ нѣмерѣ кърпидѣ. Ачѣаста болетъ ва сѣна омоуенѣ къ боделе оригинале ми ва сѣрси сѣнѣрѣ ка докѣмѣнтѣ деспре респондереа тансел ѣкѣжѣндѣсе вер че алъ адеверпидъ де перченере.

### §. 4.

Ан чѣа дин зрмъ зи а фѣкръпеи жѣмѣтѣди а анѣли административѣ се воръ анкеиѣ жърнале ми песте болетеле недѣмѣсте ан еле се ва траде къ кондеѣлѣ, апои танселе скоче динпрезѣ къ жърнале анкеиѣ се воръ преда за касса дѣпенторатъзи прѣтѣпеи финанциари дин локѣлѣ знде се афлѣ жѣдекѣторѣа ми прѣдарѣа се ва фаче пѣлѣнѣ адеверпидъ де перченере деспре прѣстѣчѣзѣа фѣкѣтѣ. Тотѣ-деодатъ се ва фаче арѣтаре ми дѣпенторатъзи прѣтѣпеи финанциари деспре дѣчерѣа фѣкѣтѣ. Кандѣ нѣ ва окѣре ан семѣстрѣлѣ чѣлѣ дин-тѣлѣ нѣче о перченере, алѣнѣ нѣ се ва мал фаче нѣче о арѣтаре спѣциале де лѣнѣрѣ, чи жърнализѣ пентрѣ семѣстрѣлѣ аъ доиле се ва проведѣ нѣмаи къ индикареа: „пентрѣ анѣр-гѣлѣ анѣ административѣ.“

Еар' дакъ ан декрѣсѣлѣ семѣстрѣлѣ аъ доиле оп ан декрѣсѣлѣ амѣндѣоръ семѣстрѣ-лоръ а анѣли административѣ нѣ се ва скоте рѣче о тансѣ, алѣнѣ дѣпенторатъзи прѣтѣпеи финанциари се ва анѣнѣнда деспре ачѣаста за канѣтѣлѣ анѣли пѣин о арѣтаре де лѣнѣрѣ.

## §. 5.

A helyes kiszámításért és kezelésért, valamint a főnebbi szabályok szoros megtartásáért a levéltári főnökök kezéskednek.

## §. 6.

Ezen szabályok jelenleg ott, hol a jegyzői levéltárak végleges szervezéseig azoknak működései az első folyamodási törvényszékek által láttatnak el, ezeknél is alkalmazandók.

Gróf **Nádasdy** s. k.  
Báró **Bruck** s. k.  
Gróf **Wilezek** s. k.

## §. 5.

Die Archivvorstände haften für eine richtige Berechnung und Gebarung, sowie für die genaue Befolgung der vorstehenden Anordnungen.

## §. 6.

Diese Anordnungen haben derzeit, wo bis zur definitiven Organisation der Notariatsarchive deren Berrichtungen von den Gerichtshöfen erster Instanz besorgt werden, auch bei diesen Anwendung zu finden.

Graf **Nádasdy** m. p.  
Freiherr von **Bruck** m. p.  
Graf **Wilezek** m. p.

## §. 5.

Antictul arhiveleorǎ cǎnt pecuznetorǎi netps konstatpea ni adminictapea diponts pre- ksm ni netps dnuinipea ecantz ǎ acetopǎ dicsceciǎni.

## §. 6.

Aceste dicsceciǎni ǎn timuzǎ de akm, ǎn kare pǎnǎ la organicapea definitivǎ a ar- xiveleorǎ notarialǎ, trebile acetopǎ arhive ce ǎndeuǎneceǎ de kǎtrǎ jǎdecele de forǎǎǎ ǎntes, ce vorǎ aplica ni la aceste jǎdece.

Komitelǎ **Nádasdy** m. n.  
Baronǎǎ de **Bruck** m. n.  
Komitelǎ **Wilezek** m. n.

# M i n t á j a

a jegyzői levéltárak számára fizetendő illetékek bejegyzésére szolgáló mellékletes naplónak

	Egyenként		Összesen		ft	kr.
	ft	kr.	ft	kr.		
18 . . . . . -kén . . . . . ur az 1855 május 21-kén kelt jegyzői rendtartás szerint fizet következő kért cselekvényekért:						
18 . . . . . -kén . . . . . ur az 1855 május 21-kén kelt jegyzői rendtartás szerint fizet következő kért cselekvényekért:						
18 . . . . . -kén . . . . . ur az 1855 május 21-kén kelt jegyzői rendtartás szerint fizet következő kért cselekvényekért:						
Lapösszeg . .						
					Azaz	összesen . .

# E n t w u r f

des künftigen Journals zur Eintragung der Notariatsarchiv-Gebühren.

	Einzeln		Zusammen			fl.	fr.
	fl.	fr.	fl.	fr.			
— den . . . . . 18 . . . Herr . . . . . zahlt gemäß der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 für nachstehende angeforderte Acte:					— den . . . . . 18 . . . Herr . . . . . zahlt gemäß der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 für nachstehende angeforderte Acte:		
					Sage		zusammen . .
— den . . . . . 18 . . . Herr . . . . . zahlt gemäß der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 für nachstehende angeforderte Acte:					— den . . . . . 18 . . . Herr . . . . . zahlt gemäß der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 für nachstehende angeforderte Acte:		
					Sage		zusammen . .
— den . . . . . 18 . . . Herr . . . . . zahlt gemäß der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 für nachstehende angeforderte Acte:					— den . . . . . 18 . . . Herr . . . . . zahlt gemäß der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 für nachstehende angeforderte Acte:		
Fürtrag . . . . .					Sage		zusammen . .

# Проект

pentru jurnală jactată spre descrierea tancelor, arhivele de notariat.

	An specie		An. olandă			фл.	кр.
	фл.	кр.	фл.	кр.			
— An . . . . . 18 . . . . . Domnia . . . . . respunde an conformitate cu legea de no- tariat din 21. Maie 1855 pentru zmito- rele ante cerste:					— An . . . . . 18 . . . . . Domnia . . . . . respunde an conformitate cu legea de no- tariat din 21. Maie 1855 pentru zmito- rele ante cerste:		
					Zi . . . . . laolalt . . . . .		
— An . . . . . 18 . . . . . Domnia . . . . . respunde an conformitate cu legea de no- tariat din 21. Maie 1855 pentru zmito- rele ante cerste:					— An . . . . . 18 . . . . . Domnia . . . . . respunde an conformitate cu legea de no- tariat din 21. Maie 1855 pentru zmito- rele ante cerste:		
					Zi . . . . . laolalt . . . . .		
— An . . . . . 18 . . . . . Domnia . . . . . respunde an conformitate cu legea de no- tariat din 21. Maie 1855 pentru zmito- rele ante cerste:					— An . . . . . 18 . . . . . Domnia . . . . . respunde an conformitate cu legea de no- tariat din 21. Maie 1855 pentru zmito- rele ante cerste:		
					Zi . . . . . laolalt . . . . .		

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Трехтă . . . . .

195. szám.

**Kibocsátványa****a pénzügyi ministeriumnak 1859 október 20-ról,**

kibetó az általános vámkapcsolat minden koronaországaira,

**a kender-, len- és répamagolajért, mézgalapokért, tisztított guttaperchaért, táblapapirosért és posztópréselő papirosért fizetendő vámok meghatározása tárgyában.**

A birodalmi törvénylap LVI. dar. 195. sz. kiadatott november 3-kán 1859.

A német vámegelet által némelly forgalmi tárgyakra nézve, mellyek az 1853 február 19-kén kelt szerződvény (bir. törv. lap 207. sz.) szerint az Ausztria s a német vámegelet közötti forgalomban kedvezményes vám alá vetvék, a beviteli vám leszállítása elrendel-tetvén, szükségessé vált, miszerint a szerződ-vény 4. czikke alapján, az 1853 december 5-kén kelt vámjegyzéknek (bir. törv. lap 262 sz.) azon tárgyakra vonatkozó némely hatá-rozatai megváltoztassanak.

Ennélfogva a beviteli vám a különösen meg nem nevezett zsiros olajakért, hordókban, 23, d) dijszabási tétel, az általános forga-lomban 1 frt 58 krról 1 frt 35 krra szál-lítatik le, ellenben a közbenső vám a kender-, len- és répamagolajnak a vámegelet szabad forgalmábóli bevitelénél (a 23 d. tétel melletti 1 jegyzet) 75 ujkraczárról 80 ujkraczárra; — továbbá a mézgalapokért, nemkülönben a többé vagy kevésbé tisztított guttaperchaerti közbenső vám (a 62 a. tétel melletti jegyzet) a vámegelet szabad forgalmábóli bevitelénél 2 frt 62<sup>5</sup>/<sub>10</sub> krról 3 frt 50 krra emelteik föl; — végre a közbenső forgalomban most vámen-teses következő ozikkek, mint: táblapapiros (kópapiros is) és posztó-préselő-papiros (a 60 a. tétel melletti jegyzet) a vámegelet szabad forgalmábóli bevitelénél 4 ujkraczárryi vám alá vetletnek.

Jelen vámhatározatok 1860 január 1-jén lépnek hatályba.

Báró Bruck s. k.

196. szám.

**Rendelete****a belügyi ministeriumnak 1859 ok-tóber 27-ről, mellyel a politikal ha-tóságok ügymenetének egyszerűsíté-1859. L**

No. 195.

**E r l a ß****des Finanzministeriums vom 20. Oc-tober 1859,**

giltig für sämtliche Kronländer des allgemeinen Zollverbandes,

**betreffend Zollbestimmungen für Hanf-, Lein- und Rübsöl, Gummi-platten, gereinigtes Guttapercha, Pappendeckel und Presspäne.**

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVI. Stück, No. 195, ausgegeben am 3. November 1859.

In Folge der von dem deutschen Zollvereine beschlossenen Ermäßigung des Einfuhrzolles von einigen Verkehrsgegenständen, welche nach dem Vertrage vom 19. Februar 1853 (R. G. Bl. Nr. 207) im Verkehre zwischen Oesterreich und dem deutschen Zollvereine eine Zollbegünstigung genießen, ist es nothwendig geworden, auf Grund des Vertragsartikels 4 einige jene Gegenstände betreffende Bestimmungen des Zolltarifes vom 5. December 1853 (R. G. Bl. Nr. 262) zu ändern.

Es wird daher der Einfuhrzoll für Oele, fettes, nicht besonders benannte, in Fässern, Tarispost 23, d), im allgemeinen Verkehre von 1 fl. 58 Gr. auf 1 fl. 35 Gr. ermäßigt, und dagegen der Zwischenzoll für die Einfuhr von Hanf-, Lein- und Rübsöl aus dem freien Verkehre des Zollvereines (Anmerkung 1 zur Tarispost 23, d) von 75 auf 80 Neufreuzer; — ferner der Zwischenzoll für Gummiplatten, dann für mehr oder weniger gereinigtes Gut-tapercha aus dem freien Verkehre des Zollvereines (Anmerkung 1 zur Tarispost 62, a) von 2 fl. 62<sup>5</sup>/<sub>10</sub> Gr. auf 3 fl. 50 Gr. erhöht; endlich die im Zwischenverkehre jetzt zollfreien Artikel: Pappendeckel (auch Steinpappe) und Presspäne (Anmerkung zur Tarispost 60 a) bei der Einfuhr aus dem freien Verkehre des Zollvereines mit einem Zolle von 4 Neufreuzer belegt.

Diese Zollbestimmungen haben mit erstem Jänner 1860 in Wirksamkeit zu treten.

Freiherr von Bruck m. p.

No. 196.

**B e r o r d n u n g****des Ministeriums des Innern vom 27. October 1859, mit welcher ei-nige Bestimmungen über die Verein-**

Nr. 195.

**Декретъ****министерства де Финанце дин 20. Ок-томври 1859,**

pentra tote dreptă imneriază, din teritoriază kommers de

**despre dicnșceiași vămali pentra oleis de kănenț, inș mi ranișț mi pentra table de râmț, rătaperka kă-rșușitș, skorșț de xșrtiș mi skăndșpige de teckăitș.**

An văleiază imneriale țărnăkiază LVI, Nr. 195, eșpadatș dn 3. Noemvře 1859.

Fiindcă c'a decis de kătrș rezisnea țer-manș de vămț ka cș ce mikșoreze vama de inportș pentra znelo obiente de kommerș; kapı dnșț trantatiază din 19. Februarie 1853 (văl. imp. Nr. 207) ce văkerș de favoripea de vămț dn kommerșiază dintre Azetria mi rezisnea țermanș de vămț, de ațee a de-linș ka ne temeiază artıkiază 4 alș tranta-tiază cș ce modifıce znelo dicnșceiași ațo tarifei de vămț din 5. Decemvře 1853 (văl. imp. Nr. 262) relative la ațelo obiente.

Prin șrtare vama de inportș pentra oleis rpace, nenșmite dn văđi, postiază tarif. 23, d) dn kommerșiază kommers, ce mikșoreazș dela 1 fl. 58 kr. la 1 fl. 35 kr. eșp' dinkontra vama intermezș pentra inport-tiază de oleis de kănenț, inș mi ranișț din kommerșiază libeřș alș rezisnei de vămț (adnotșiznea 1 la postiază tarifale 23, d) ce rđikș dela 75 la 80 krșceri nșol. Ac-ceminea ce rđikș mi vama intermezș pentra table de râmț mi pentra rătaperka prepatatș mal miază op mal nșđinș din kommerșiază libeřș alș rezisnei de vămț (adnotșiznea 1 la postiază tarifale 62, a) dela 2 fl. 62<sup>5</sup>/<sub>10</sub> kr. la 3 fl. 50 kr. An șrtș ne artıkiază, kapı cănt akșm eștigi de vămț dn kommerșiază intermezș: adekș ne skorșț de xșrtiș mi skăndșpige de teckăitș (adnotșiznea la post. tarif. 60, a) ce nșne o vămț de 4 krșceri nșol la inportșarea lorș din kommerșiază li-beřș alș rezisnei de vămț.

Ațete dicnșceiași de vămț vorș intra dn antıbitate dn 1. Ianșarie 1860.

Baroniază de Bruck m. p.

Nr. 196.

**Ordinșiznea****министерства де интерне дин 27. Ок-томври 1859, prin care ce păvlikș znelo dicnșceiași despre cımpiază**



197. szám.

## Rendelete

a belügyi ministeriumnak 1859 oktober 27-ről. mellyel, a bűnhönczök által fizetendő ápolási költség-megtérítés összege, legközelebb a politikai országos kormányzések fölügyelete és vezérlete alatt álló büntető intézetekben, az első öt évre meghatározatik.

A birodalmi törvénylap LVI. dar. 197. sz. kiadatott november 3-kán 1859.

Az 1859 oktober 4-kén kelt legfelsőbb fölhatalmazás folytán, a pénzügyi ministeriummal tartott értekezlet alapján, az 1859 junius 2-kán kelt császári rendelet (birod. törv. lap 105. sz.) 4. és 8. §§-hoz képest a bűnhönczök által fizetendő ápolási költség-megtérítés összege, az első öt évre, még pedig legközelebb a politikai országos kormányzések fölügyelete és vezérlete alatt álló minden büntető intézetekben, egy bűnhöncz után s egy napra huszonhat krajczárjával állapittatik meg ausztriai értékben.

Gróf Goluchowski s. k.

198. szám.

## Kibocsátványa

a pénzügyi ministeriumnak 1859 oktober 29-ről,

kiható az általános vámterület koronaországaira,

az altheimi és mattighofeni árnelenőrségi és fogyasztási adóhivatalok megszüntetése iránt a riedi pénzügyi járásban.

A birodalmi törvénylap LVI. dar. 198. sz. kiadatott november 3-kán 1859.

Az altheimi és mattighofeni árnelenőrségi és fogyasztási adó-hivatalok, a riedi járási pénzügyigazgatóság körületében, 1859 december 1-jén megszüntetnek.

Báró Bruck s. k.

No. 197.

## V e r o r d n u n g

des Ministeriums des Innern vom 27. October 1859, mit welcher die Ziffer des, von den Sträflingen zu leistenden Verpflegskosten = Erfages für alle, zunächst unter der Aufsicht und Leitung der politischen Landesstellen stehenden Strafanstalten für die ersten fünf Jahre bestimmt wird.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVI. Stück, No. 197, ausgegeben am 3. November 1859.

In Folge Allerhöchster Ermächtigung vom 4. October 1859 wird, auf Grund des mit dem Finanzministerium gepflogenen Einverständnisses, die Ziffer des, in Gemäßheit der §§. 4 und 8 der kaiserlichen Verordnung vom 2. Juni 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 105) von den Sträflingen zu leistenden Verpflegskosten = Erfages für die ersten fünf Jahre, und zwar für alle, zunächst unter der Aufsicht und Leitung der politischen Landesstellen stehenden Strafanstalten mit sechs- und zwanzig Kreuzer österreichischer Währung für Einen Sträfling und Tag bestimmt.

Gräf Goluchowski m. p.

No. 198.

## E r l a ß

des Finanzministeriums vom 29. October 1859,

gültig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

über die Aufhebung der Waarencontroll- und Verzehrungssteuerämter Altheim und Mattighofen im Finanzbezirke Ried.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVI. Stück No. 198, ausgegeben am 3. November 1859.

Die Waarencontroll- und Verzehrungssteuerämter zu Altheim und Mattighofen im Bereiche der Finanzbezirksdirection Ried werden mit 1. December 1859 aufgehoben.

Freiherr von Bruck m. p.

Nr. 197.

## Ordinъчиъnea

ministeriális de interne din 27. Octombре 1859, prin care се determiна чифреle decdamнреi спеселорѣ de vintă, че е а се преста де къръ аpectanци nentрă чеi dintelă чинчи anі nentрă tôte incititеле не-налі че стаѣ маі deapроне сѣз контролареа ши кондъчереа dikacterie-лорѣ политиче де gearъ.

Ан вълетинялă имперіале тѣнзникялă LVI, Nr. 197, естрдатѣ ан 3. Ноембре 1859.

Ан зрма асторичреi имперітечиі din 4. Octombре 1859 ши не temelялă аңделечерей къ ministeriалă de finance, чифреle decdamнреi спеселорѣ de vintă че е а се преста де къръ аpectanци ан конформитате къ §§. 4 ши 8 ал ordinъчиъnelă имперітечиі din 2. Iunie 1859 (въл. имп. Nr. 105) се сѣторескѣ ла дозечей ши шесо крѣчерей де валста асеприакъ nentрă знѣ аpectantѣ не лі nentрă чеi dintelă чинчи anі ми анзме nentрă tôte incititеле не-налі че стаѣ маі deapроне сѣз контролареа ши кондъчереа dikacterie-лорѣ политиче де gearъ.

Komiteale Goluchowsky m. p.

Nr. 198.

## Декретялă

ministeriális de Finance din 29. Octombре 1859,

nentрă tôte черле имперіалă, din teritorіалă комзнсѣ de vamъ,

prin care се decfiingeaзъ оффициеле де контрола де мѣрфи ши де дареа де консэмѣ Alheim ши Mattighofen ан претзра Finanциаро Ried.

Ан вълетинялă имперіале тѣнзникялă LVI, Nr. 198, естрдатѣ ан 3. Ноембре 1859.

Оффициеле де контрола де мѣрфи ши де дареа де консэмѣ din Alheim ши Mattighofen ан черкялă dipentоратялă претзрей финанциарі Ried, се decfiingeaзъ къ 1. Децембре 1859.

Буронялă де Брѣк m. p.

199. szám.

## Rendelete

A kül-, bel-, pénzügyi és rendőri minis-  
teriumoknak, továbbá a hadsereg  
főparancsnokságának 1859 október  
30-ról,

kikötő minden koronaországokra,

Az utjegyek behozatala tárgyában.

A birodalmi törvénylap LVI. dar. 199. sz. ki-  
adatott november 3-kán 1859.

Az ausztriai kormány elhatározván, misze-  
rint az 1850 október 21-kén kelt egyezség  
alapján a porosz, bajor, szász, hannoverai,  
würtembergi, badeni, hesseni választófejede-  
lemségi, hessen-darmstadti, braunschweigi,  
mecklenburg-schwerini, nassau, szász-wei-  
mari, szász-coburg-gothai, szász-meiningen-  
hildburghauseni, szász-altenburgi, mecklenburg-  
strelitzi, oldenburgi, anhalt-dessau-kötheni,  
anhalt-bernburgi, schwarzburg-sondershauseni,  
schwarzburg-rudolstadt, hessen-homburgi,  
waldecki, idős és ifjabb ágbeli reussi, schaum-  
burg-lippe, lippe-detmoldi kormányok, továbbá  
Lübeck, Majnai Frankfurt, Brema és Hamburg,  
szabad városok között létező utjegy-szerződ-  
vényhez a birodalom egész területére nézve  
csatlakozandik, ennélfogva az 1859 június  
4-kén kelt legfelsőbb határozvány folytán, az  
azon alapuló alábbi határozatok tétetnek köz-  
hírré, s következők rendeltetnek:

## I. cikk.

A fentelősorolt szerződő államok alattva-  
lói, a mennyiben az alább következő II. és V.  
cikkekben megszorítások nincsenek megállá-  
pítva, az említett szerződvényhez csatlakozott  
vagy ahhoz jövőben még csatlakozandó álla-  
mok területén belül, akár vaspályákon, akár  
pedig postán vagy különben teendő utazásaikra,  
az illető államokban törvényesen kiszabott ren-  
des utlévelek helyett, jövőre utjegyeket hasz-  
nálhatnak.

## II. cikk.

Utjegyek csak oly személyeknek adat-  
hatnak, kik:

1. a hatóságok előtt teljesen megbízható  
és biztos egyénékkép ismeretesok, továbbá
2. teljesen önálló, és
3. az utjegyet kiadó hatóság járásában  
(közigazgatási területében) laknak.

A 2. sz. alatt kifejtelt föltételre vonatko-  
zólag, utjegyek kivételesen adathatnak:

- a) nem önálló családtagoknak, az atya vagy

No. 199.

## V e r o r d n u n g

Der Ministerien des Aeußern, des  
Innern, der Finanzen und der Poli-  
zei, dann des Armee-Ober-Commando  
vom 30. October 1859,

wirksam für alle Kronländer,

betreffend die Einführung von Pass-  
karten.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVI. Stück, No. 199,  
ausgegeben am 3. November 1859.

Nachdem die österreichische Regierung beschlo-  
ßen hat, für den ganzen Umfang des Reiches  
dem, auf Grund der, unter dem 21. October  
1850 geschlossenen Uebereinkunft zwischen den  
Regierungen von Preußen, Baiern, Sachsen,  
Hannover, Württemberg, Baden, Churheffen,  
Hessen-Darmstadt, Braunschweig, Mecklenburg-  
Schwerin, Nassau, Sachsen-Weimar, Sachsen-  
Coburg-Gotha, Sachsen-Meiningen-Hildburghau-  
sen, Sachsen-Altenburg, Mecklenburg-Strelitz,  
Oldenburg, Anhalt-Dessau-Köthen, Anhalt-Bern-  
burg, Schwarzburg-Sondershausen, Schwarz-  
burg-Rudolstadt, Hessen-Homburg, Waldeck, Meuß  
älterer und jüngerer Linie, Schaumburg-Lippe,  
Lippe-Deimold, dann den freien Städten Lübeck,  
Frankfurt am Main, Bremen und Hamburg be-  
stehenden Passkarten-Verträge beizutreten, so wer-  
den in Folge der Allerhöchsten Entschliessung vom  
4. Juni 1859 nachstehende auf denselben gegrün-  
dete Bestimmungen zur öffentlichen Kenntniß ge-  
bracht, indem verordnet wird, wie folgt:

## Artikel I.

Die Angehörigen der oben angeführten con-  
trahirenden Staaten sind, soweit nicht in den  
nachfolgenden Artikeln II und V Beschränkun-  
gen festgesetzt sind, befugt, sich zu ihren Reisen,  
sei es auf den Eisenbahnen, mit der Post oder  
sonst innerhalb der Gebiete der, der erwähnten  
Uebereinkunft beigetretenen oder derselben künftig  
noch beitretenen Staaten statt der gewöhnlichen  
in den respectiven Staaten gesetzlich vorgeschriebe-  
nen Pässe künftighin der Passkarten zu bedienen.

## Artikel II.

Passkarten dürfen nur solchen Personen er-  
theilt werden, welche:

1. den Behörden als vollkommen zuverlässig  
und sicher bekannt, auch
2. völlig selbständig sind, und
3. in dem Bezirke (Verwaltungsgebiete) der  
ausstellenden Behörde ihren Wohnsitz haben.

In Beziehung auf die Bedingung sub 2. fön-  
nen ausnahmsweise Passkarten ertheilt werden:

- a) unselfständigen Familiengliedern auf das Ein-

Nr. 199.

## Ordinъция

ministrerilor de externe, de interne,  
de Finante si de politie si a co-  
munei kommande de oete din 30.

Otombr 1859,

pentru toate imperiile,

prin care se introducea kърпи de  
паспорте.

Ан вълетинла империяле тьпекркъла LVI,  
Nr. 199, есрпататъ ан 3. Ноемьре 1859.

Финдръ гьвернелъ асчрпакъ а дечисъ, ка  
съ кърпе къ толъ империяла ла трпнтатъла де-  
снре кърпиле де паспорте че с'а дпкеитъ не  
темеитъ дпвоителъ дин 21. Отомьре 1850  
кърпе гьвернеле дин Ппрсца, Бавариа, Саксо-  
ния, Хановера, Биплемсера, Баден, Чурхес-  
сен, Hessen-Darmstadt, Braunschweig, Meck-  
lenburg-Schwerin, Nassau, Sachsen-Weimar,  
Sachsen-Coburg-Gotha, Sachsen-Meiningen-  
Hildburghausen, Sachsen-Altenburg, Mecklen-  
burg-Strelitz, Oldenburg, Anhalt-Dessau-Kö-  
then, Anhalt-Bernburg, Schwarzburg-Sonders-  
hausen, Schwarzburg-Rudolstadt, Hessen-Hom-  
burg, Waldeck, Reuss älterer und jüngerer  
Linie, Schaumburg-Lippe, Lippe-Deimold, mi  
din четъиле лиере Lübeck, Frankfurt ланъ  
Main, Bremen шн Hamburg, де ачееа не те-  
меитъ рескрпнтъла имперътескъ дин 4. Ини  
1859 се ординъ prin ачееа шн се пьеликъ  
снре кпносчинда тьспоръ дичпсочьтпале зрмъ-  
топе vacate не ачестъ трпнтатъ:

## Artik. I.

Csdigil mai cecъ indikatorъ ctate kon-  
trantanyi, de кьмва не vorъ фи етэторите тьр-  
пинпи дп артикляш зрмьтопи II шн V., аъ  
дрентъ ка дп кьлтэториле лоръ фиъ къ др-  
мьлаъ де Форъ, фиъ къ поста ор къ аале мь-  
лоче де коммунькъчине, интре маръинле те-  
рпторилоръ ctatororъ, капн аъ льатъ пьрте ла  
май cecъ пьинита дпвоителъ ор капн vorъ лъа  
дп вилоръ, съ се шервөөскъ де кърпи де  
паспорте дп локьла паспортелоръ ordinari  
прескрпце prin лене дп ресентивеле ctate.

## Artik. II.

Кърпи де паспорте е перпичъ съ се дее  
пьмал персонеоръ, капн

1. vorъ фи кьноскьте деперэторилоръ не  
денлифъ шн къ сескпitate, анон
2. vorъ фи недоньинъ индентинте, ми
3. vorъ аве домичилъла лоръ дп черкьлаъ  
(терпторилъ административъ) деперэториле каре  
ле дъ.

Ан привинда кондицпнлоръ сьс 2, се нотъ  
да кърпи де паспорте дп модъ есденчпнаре:

- e) мемьрилоръ де фамилиз неиндентингъ



## A második lapon.

6. A birtokos személyleírását, az utjegyben előadott rovatok (kor, termet, haj és különös ismertetőjelek) szerint.

7. annak sajátkezű aláírását, valamint végre

8. az utjegyekkel visszaélés ellen az illető államban létező büntetési határozatokra való hivatkozást.

## VIII. cikk.

Az utjegyek kiadására Ausztriában, a külföldre szóló ntlevelek kiadása tekintetében főnálló határozatokhoz képest, következő hatóságok hivatvák:

1. A császári ház és külügyek ministeriuma.

2. A politikai országos hatóságok (helytartóságok, országos kormányzások, helytartósági osztályok) főnökei.

3. A kerületi hatóságok (megyei hatóságok, delegatíók) főnökei.

4. A katonai határörvidéki lakosok tekintetében a hadsereg főparancsnoksága. A katonai személyek, szabadságos katonák, és tartaléklégények tekintetében főnálló utlevél-rendőrségi intézkedések jelen törvény által nem érintettek.

5. A külföldön létező cs. k. küldöttségek, azon kötelezettséggel, miszerint az ausztriai állampolgárok számára szóló minden utjegy kiadásáról az illető országfőnököt értesítsék.

Az ezen hatóságok által kiadott utjegyekre további hitelesítés nem szükséges.

Az illető hatóságok által kiadott utjegyek, az utjegy-egylethez tartozó államok területén egyenlő tiszteletben tartatnak.

## IX. cikk.

Az utjegyek láttamozásának nincs helye.

## X. cikk.

Az utjegyekkel minden visszaélés, — mellyhez különösen azoknak meghamisításán kívül, valamely más személyre szóló utjegy használása, vagy az utjegynek rendőri igazolványkép leendő használat végett a birtokos által tudva más valaki részére való átengedése, vagy a személyeknek családtagok vagy cselédek képeni (V. cikk) hamis megjelelése számítandó, — a mennyiben az eset minőségéhez képest az 1852 május 27-dikén kelt büntető törvény (bir. törv. lap 117 sz.) szerinti bánásmódnak nincs helye, az 1854 ápril 20-kán kelt császári rendelet (bir. törv. lap 96. sz.), illetőleg az 1854 ápril 25-kén kelt ministeri rendelet (birod. törv. lap 102. sz.) szerint fenytetik.

## Auf der zweiten Seite.

6. Das Signalement des Inhabers in den, in der Passkarte angegebenen Rubriken (Alter, Statur, Haare und besondere Kennzeichen);

7. dessen eigenhändige Namensunterschrift, sowie endlich

8. die Hinweisung auf die gegen den Mißbrauch der Passkarten in dem betreffenden Staate bestehenden Strafbestimmungen.

## Artikel VIII.

Zur Ausfertigung der Passarten in Oesterreich sind nach Maßgabe der hinsichtlich der Ausstellung von Reisepässen in das Ausland bestehenden Bestimmungen berufen:

1. Das Ministerium des kaiserlichen Hauses und des Aeußern.

2. Die Chefs der politischen Länderstellen (Statthaltereien, Landesregierungen, Statthalterei-Abtheilungen).

3. Die Vorsteher der Kreisbehörden (Comitatsbehörden, Delegationen).

4. Bezüglich der Militärgränzbewohner das Armees-Ober-Commando. Die bezüglich der Militärpersonen, der Militärurlauber und Reservemänner bestehenden passpolizeilichen Anordnungen werden durch das vorliegende Gesetz nicht berührt.

5. Die im Auslande befindlichen k. k. Missionen mit der Verpflichtung, von jeder Ertheilung einer Passkarte an österreichische Staatsangehörige dem betreffenden Landeschef Nachricht zu geben.

Die von diesen Behörden ausgestellten Passarten bedürfen keiner weiteren Beglaubigung.

Die von den zuständigen Behörden ausgefertigten Passarten werden in den Gebietstheilen der dem Passarten-Vereine angehörigen Staaten gleichmäßig respectirt.

## Artikel IX.

Eine Widmung der Passarten findet nicht Statt.

## Artikel X.

Jeder Mißbrauch der Passarten, wozu insbesondere außer der Fälschung derselben die Führung einer auf eine andere Person lautenden Karte, die wissentliche Ueberlassung der letzteren Seitens des Inhabers an einen Anderen zum Gebrauche als polizeiliches Legitimationmittel oder fälschliche Bezeichnung von Personen als Familienglieder oder Diensthoten (Art. V) zu rechnen sind, wird, in soferne nicht nach Verschaffenheit des Falles die Behandlung nach dem Strafgesetze vom 27. Mai 1852 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 117) einzutreten hat, nach der kaiserlichen Verordnung vom 20. April 1854, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 96, bezüglich nach der Ministerialverordnung vom 25. April 1854, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 102, geahndet.

## По pagina a doua.

6. Сemnătura posesorului din prezenta indicate din cartea de pasport (etate, statura, părtaşi şi semne speciale);

7. scrierile propriu a posesorului, şi din urmă

8. provocarea la dispoziţiunile penale ce există din respectiva lege de contra abuzului cărţilor de pasport.

## Artik. VIII.

Supra darea cărţilor de pasport din Austria sunt destinate pe temelială dispoziţiunile ce există din privinţa drept pasportelor de călătorie din ţerі străine:

1. Ministerială kaiserlichă de externe.

2. Kanii dikaşterielor politice de ţară (guverne, guverne provinciale, descurămintele de guverne).

3. Anticil deperţorielor de prefeştră (deperţorie de comitat, delegaţiuni).

4. Din privinţa loşitorilor din konfinţială militară, suprema komandă de oşe. Prin ачаса lege nu се modifikă dispoziţiunile poliţienesci de pasport ce există din privinţa persoanelor militare, прекъм nive челе din privinţa върадіоръ de ресервъ.

5. Місіunile ч. р. din ţері străine, к ачеса obligăţiune ка съ аччунгеze на respectivă канъ алъ ţері deşpre фізкаре dare de карті de pasport la врънъ сдїт аччриакъ.

Картіе de pasport date de картр аччте deperţoril nu маі аъ лінеъ de алъ legalizare злтеріоре.

Картіе de pasport date de картр deperţоріеле коннеţinгі се vorъ respecta totъ днтр'о формъ din картіе de teritorie ale statelor ce се динъ de rezinşnea картіоръ de pasport.

## Artik. IX.

Bidimarea картіоръ de pasport nu are locъ.

## Artik. X.

Фізкаре абзсъ de картіе de pasport, de care се дине афаръ de фалсіфикаре лоръ, прятареа знеі карті, care сунъ не нямеле алтеі persoane, прекъм ши лъсареа еі кз voia din partea posesorului la аччлă чинева кз сконъ ка съ се фолосеакъ de ea ка de знъ міжлокъ poliţienescъ de legitimaţiune şi din urmă indikare фалсъ a persoanelor ка мембріі de familie or ка шервіторі (Artik. V), се va pedenci днпъ ordiнчїşnea днпертаскъ din 20. Aprilie 1854 (въл. imp. Nr. 96) respectivă днпъ ordiнчїşnea ministeriale din 25. Aprilie 1854 (въл. imp. Nr. 102) deкъмза днпъ calitate касълі nu va фї ка съ зрзаскъ пертрантареа днпъ лецеа penale din 27. Maі 1852 (въл. imp. Nr. 117).

## XI. cikk.

Az utjegyek behozatala által a naponkénti határszéli forgalom könnyítését tárgyazó eddigi különös határozatok nem szüntettek meg.

## XII. cikk.

Jelen rendelet 1860 január 1-jén lép hatályba.

Wilmos Főherczeg s. k.  
Altábornagy.

Gróf Rechberg s. k.

Báró Bruck s. k.

Gróf Goluchowski s. k.

Báró Thierry s. k.

200. szám.

## Rendelete

a bel-, igazság- és pénzügyi ministriumoknak 1859 november 1-jéről,

kiható minden koronaországokra, a katonai határőrséget kivéve,

a bányamivelésre szükséges magánvaspályák tekintetébeni eljárás iránt, a kisajátítási jogra vonatkozólag, továbbá a megkívántató építési engedély megadása iránt.

A birodalmi törvénylap LVI. dar. 200. sz. kiadatott november 3-kán 1859.

A bel-, igazság- és pénzügyi ministriumok, a bányamivelésre szükséges magánvaspályák tekintetébeni eljárás iránt következőket rendelik:

## 1. §.

A bányamivelésre szükséges magánvaspályák tekintetében a kisajátítási jog az 1854 május 23-kán kelt általános bányatörvény (bir. törv. lap 146 sz.) 98 és 131 §§-in alapul, s ennél fogva arra az 1855 szeptember 14-kén kelt vaspályatörvény (bir. törv. lap 238 sz.) értelmében külön engedélyezés nem kívántatik.

## 2. §.

Az általános bányatörvény 133. §. szerint kikérendő, s a vaspályatörvény 1. §. szerint megkívántató építési engedelemnek a bányamivelésre szükséges magánvaspályák számára megadása rendszerint a politikai országos hatóságot illeti, a vaspályá- és bányászati szakértők véleménye alapján, mellynél egyttal a kisajátítási kérdés az általános bányatörvény 101—103 §§-hoz képest eldöntendő, s ez

## Artikel XI.

Durch die Einführung der Passarten werden die bisherigen besondern Bestimmungen zur Erleichterung des täglichen Grenzverkehrs nicht aufgehoben.

## Artikel XII.

Gegenwärtige Verordnung tritt mit 1. Jänner 1860 in Kraft.

Erzherzog Wilhelm m. p. F. M. S.

Graf von Rechberg m. p.

Freiherr von Bruck m. p.

Graf Goluchowski m. p.

Freiherr von Thierry m. p.

No. 200.

## V e r o r d n u n g

Der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 1. November 1859,

giltig für alle Kronländer, mit Ausnahme des Militärgränzlandes,

über die Behandlung der, zum Bergbaubetriebe nothwendigen Privateisenbahnen mit Bezug auf das Expropriationsrecht, dann über die Ertheilung der erforderlichen Baubewilligung.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVI. Stück No. 200, ausgegeben am 3. November 1859.

Die Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen finden über die Behandlung der zum Bergbaubetriebe nothwendigen Privateisenbahnen Nachstehendes zu verordnen:

## §. 1.

Das Expropriationsrecht für zum Bergbaubetriebe nothwendige Privateisenbahnen ist in den §§. 98 und 131 des allgemeinen Berggesetzes vom 23. Mai 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 146) begründet und bedarf daher nicht erst einer besondern Concession im Sinne des Eisenbahngesetzes vom 14. September 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 238).

## §. 2.

Die Ertheilung der nach §. 133 des allgemeinen Berggesetzes einzuholenden, und nach §. 1 des Eisenbahngesetzes erforderlichen Baubewilligung für die zum Bergbaubetriebe nothwendigen Privateisenbahnen steht in der Regel der politischen Landesstelle auf Grundlage des Gutachtens von Eisenbahn- und Bergbau-Sachverständigen zu, wobei zugleich die Expropriationsfrage nach Maßgabe der §§. 101—103 des allgemeinen

## Artik. XI.

При ввѣдѣніи пропусковъ въ пограничнѣе сообщеніе не отменяются прежнія спеціальныя распоряженія, касающіяся облегченія ежедневнаго граничнаго сообщенія.

## Artik. XII.

Настоящая ординація вступаетъ въ силу съ 1. Января 1860.

Архієвеле Вілхелм м. п. М. С.

Комителе де Rechberg м. п.

Баронъ де Брук м. п.

Комителе Goluchowski м. п.

Баронъ де Thierry м. п.

Nr. 200.

## Ordinacia

ministeriorde de interne, de justitie si de Finante din 1. Noiembrie 1859,

pentru toate teritele imperiale, afară de konfinsul militar,

despre tratarea drumurilor de feră private delinc supra karareea fodinelor anandă și vederea dreptății de esproprietate, și despre darea koncesiei pentru construire.

În vladimul imperial numărul LVI, Nr. 200, estradată și 3. Noiembrie 1859.

Ministeriele de interne, de justitie și de Finante să aflească cu care a ordina zprătoarele despre tratarea drumurilor de feră private delinc supra karareea fodinelor.

## §. 1.

Dreptul de esproprietate pentru drumurile de feră private delinc pentru karareea fodinelor e întemeiată și §§. 98 și 131 ai legii universale minerale din 23. Mai 1854 (vbl. imp. Nr. 146) prin zprătoare numai are delinc mai înainte de koncesie speciale și dreptul de vedere pentru drumurile de feră din 14. Septembrie 1854 (vbl. imp. Nr. 238).

## §. 2.

Darea koncesiei de construire pentru drumurile de feră private delinc supra karareea fodinelor, ce e a se cere după §. 133 al legii universale minerale și delinc după §. 1 al legii pentru drumurile de feră, konkoto de perșă dikasterială politice de doară ne tomelșă opiniei pricelștorilor de drumurile de feră și de fodine, și să aocasta okaciune se va decide totde-

után az 1854 szeptember 14-kén kelt vaspályatörvény 1. §-ban kiszabott eljárás megtartandó.

## 3. §.

Azon esetben pedig, ha az építendő bányamivelési vaspálya valamely már a közforgalom végett létező más vaspályával lenne egybekapcsolandó, ezen építési engedelem megadása a pénzügyi ministeriumnak, az annál érdekelt egyéb központi hatóságokkal egyetértésben, marad fentartva.

Baró Bruck s. k.  
Gróf Nádasdy s. k.  
Gróf Goluchowski s. k.

201. szám.

## Kibocsátványa

a pénz-, belügyi és kereskedelmi ministeriumoknak 1859 október 28-ról,

kiható az egész birodalom területére,

a flumei szabad kikötő területének megszorítása, és az ez által szűkegessé vált intézkedések tárgyában.

A birodalmi törvénylap LVII. dar. 201. sz. kiadatott november 12-kén 1859.

Elhatározott, miszerint az 1854 évben kijelölt vámvonál, melly a flumei szabad kikötő területét az ausztriai általános vámterülettől elválasztja, a város területének eddig oda tartozott, a Fiumára jobb partján fekvő részére szoríttassék, úgy hogy azon ponttól fogva, hol ezen vonal a Fiumarát érinti (a Fiumara-hidtól), ezen folyó (az új átvágás) bal partja egész a tengerig az új vámvonalat képezze.

Egyszersmind elhatározott, miszerint a martinschizzai kórház a vámterületbe foglalásból zárassék ki és külön vámkülzetnek tekintessék.

Ő cs. k. apostoli Felsője ez okból, 1859 október 14-kén kelt legfelsőbb határozványával, a hajóépítés s hajófelszerelés javára, a sussaki hajógyáraknak, az Isztria s a quarneri szigetek lakosai számára az 1852 april 27-kén kelt legfelsőbb határozványal engedett kedvezményeket ugyanazon föltételek alatt és ellenőrködési intézkedések mellett megadni méltoztatott.

Jelen rendelet közelebbi határozatai s hatályba léptének időpontja a horvát-tótországi

Bergesezes zu entscheiden, und hiernach in Gemäßheit des §. 1 des Eisenbahngesezes vom 14. September 1854 vorzugehen ist.

## §. 3.

In dem Falle jedoch, wo die zu erbauende Bergwerks-Eisenbahn in eine andere für den öffentlichen Verkehr bereits bestehende Eisenbahn einmünden soll, bleibt diese Baubewilligung dem Finanzministerium im Einvernehmen mit den anderen dabei beteiligten Centralstellen vorbehalten.

Freiherr von Bruck m. p.  
Graf Nádasdy m. p.  
Graf Goluchowski m. p.

No. 201.

## E r l a ß

der Ministerien der Finanzen, des Innern und des Handels vom 28. October 1859,

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

betreffend die Einschränkung des Freihafengebietes von Fiume, und die hiedurch nothwendig gewordenen Verfügungen.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVII. Stück, Nr. 201, ausgegeben am 12. November 1859.

Es wurde beschloffen, die im Jahre 1854 vorgezeichnete Zolllinie, welche das Freihafengebiet von Fiume von dem allgemeinen österreichischen Zollgebiete trennt, auf den bisher dahin begriffenen Theil des Staatsgebietes am rechten Ufer der Fiumara einzuschränken, so daß von dem Punkte, wo diese Linie die Fiumara erreicht (der Fiumarer Brücke), das linke Ufer dieses Flusses (des neuen Durchschnittes) bis ans Meer die neue Zolllinie bildet.

Zugleich wurde beschloffen, daß das Lazareth in Martinschizza von der Einbeziehung in das Zollgebiet ausgeschlossen und als besonderer Zollausfluß behandelt werde.

Aus diesem Anlasse haben Seine k. k. Apostolische Majestät mit Allerhöchster Entschlopfung vom 14. December 1859 zu Gunsten des Schiffsbauers und der Schiffsausrüstung für die Schiffswerften in Sussak, die den Bewohnern Istriens und der Quarner Inseln mit Allerhöchster Entschlopfung vom 27. April 1852 zugestandenem Begünstigungen unter denselben Bedingungen und Controlmaßregeln zu gewähren geruht.

Die näheren Bestimmungen und der Zeitpunkt des Beginnes der Wirksamkeit gegenwärtig

datz mi decupe antrepriale de escuprietate daz §. 101—103 al lelei antrepriale minerari, procedanduse an conformitate cu §. 1 al lelei pentru drmariale de fer§ din 14. Centemre 1854.

## §. 3.

Ks tóte auctora dnce, an kacxaz kandz drmarial de fer§ ce e a ce face pentru fodine, ce va dmsina cu aliz drmarial de fer§ ce ecicte pentru communiacziunea pbblica, atzntz concederea conczsipei pccerbatz ministcriazal de finance an dnceledepe cu alto dikacterie centrali ce az parte la auctora.

Баронъ de Брук м. п.  
Комителе Nádasdy м. п.  
Комителе Goluchowski м. п.

Nr. 201.

## Декретъ

ministerialor§ de Finance, de interne mi de comerzi§ din 28. Octombre 1859,

pentru toz carinczaz imczprial,

decupe mczpripca teritoriazal portual libe§ din Fiume mi decupe dinczccziune devinite delincz prin auctora.

An bzletinalz imperial mczprialz LVII, Nr. 201, estradat§ an 12. Noembre 1859.

C'a devicz, ka linia de vamz indikat§ an anvaz 1854, kape decupate teritoriazal portual libe§ din Fiume de teritoriazal communi de vamz austriaz, cu ce mczpripca la parte teritoriazal cetzel kczpripca pntz akzntz acolo ne maazaz drentz alz rczazal Fiumara, actfelaz dncat§ din pntzaz znde azzntze auctora liniz la Fiumara (nantea Fiumara), maazaz ctznrz alz auctal rcz, (a tzietzel noz) cu formeze noza liniz de vamz pntz an Mare.

Totdeodatz c'a devicz mi auctora ka lazapetzal din Martinschizza cu ce eckidz din teritoriazal de vamz mi cu ce tranteze ka eckidde specialo de vamz.

Kz auctora okraciune M. C. v. p. Anocozlikz prin pccriptualz dmpertzecz§ din 14. Octombre 1859, a vineoitz a concede, ka an favoreo conczsipei de nzi mi a antraprmpzel de nzi, favoreo de nzi din Czccak cu ce bzczpe de favoripiale concese lozaitorior§ din Ictria mi din inczlele karnerice prin pccriptualz dmpertzecz§ din 27. Aprilie 1852, dnce toz cznt auctozami kondicziuni mi mczprial de controlz.

Dinczccziune mai cu doemzpcntzaz mi epoca, an kape are cu antre an antivitaz

országos kormánylap által fognak közhirre tétetni.

Báró Bruck s. k.

Gróf Goluchowski s. k.

202. szám.

### Kibocsátványa

az igazság- és pénzügyi ministeriumoknak 1859 október 29-ről,

kiható minden koronaországokra, a katonai határörvidéket kivéve,

a fizetésmegszüntetések miatti egyezségi eljárásban bírósági biztosokképp kirendelt cs. k. jegyzőknél bejelentett követelések bélyegkötelessége iránt.

A birodalmi törvénylap LVII. dar. 202. sz. kiadatott november 12-kén 1859.

Az 1850 február 9-kén és augusztus 2-kán kelt törvények (bir. törv. lap 50 és 329 sz.) <sup>15/43</sup> a dijszabási tétele szerint, mindazon beadványok, mellyek a közhatóságok és hivatalok helyét pótló hivatalos személyeknél nyújtatnak be, bélyegkötelessék. Illy hivatalos személyeknek tekintendők azon cs. k. jegyzők is, kik fizetésmegszüntetéseknel, az igazságügyi és kereskedelmi ministeriumoknak 1859 május 18kán és 1859 június 15-kén kelt rendeleteivel (bir. törv. lap 90 és 108 sz.) behozott egyezségi eljárás foganatosítása végett kirendeltetnek, minthogy ők bírósági biztosokképp működnek; s ennél fogva a felek azon beadványai, mellyekkel az ezen eljárás alá vett tömeg elleni követelések, náluk illy minőségökben bejelentetnek, bélyeg alá esnek.

Báró Bruck s. k.

Gróf Nádasdy s. k.

203. szám.

### Kibocsátványa

a pénzügyi ministeriumnak 1859 november 4-ről, a velencei királyság határán keresztül a külföldre I. 1859.

tiger Verordnung werden durch das kroatisch-slavonische Landes-Regierungsblatt fundgemacht werden.

Freiherr von Bruck m. p.

Graf Goluchowski m. p.

No. 202.

### E r l a ß

der Ministerien der Justiz und der Finanzen vom 29. October 1859,

wirkfam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze,

über die Stämpelpflichtigkeit der Forderungsanmeldungen bei den, im Vergleichsverfahren wegen Zahlungseinstellungen, als Gerichtscommissäre bestellten k. k. Notaren.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVII. Stück, No. 202, ausgegeben am 12. November 1859.

Nach Tarifpost 43, a) der Gesetze vom 9. Februar und 2. August 1850, Nr. 50 und Nr. 329 des Reichs-Gesetz-Blattes, unterliegen alle Eingaben, welche bei den, die Stelle von öffentlichen Behörden und Aemtern vertretenden Amtspersonen überreicht werden, dem Stempel. Als solche Amtspersonen sind auch die k. k. Notare, welche zum Vollzuge des mit der Verordnung der Ministerien der Justiz und des Handels vom 18. Mai 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 90), und 15. Juni 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 108), eingeführten Vergleichsverfahrens bei Zahlungseinstellungen bestellt werden, anzusehen, in dem sie als Gerichtscommissäre zu fungiren haben, und es sind daher die Eingaben der Parteien, mit welchen die Forderungen an die, diesem Verfahren unterzogene Masse bei ihnen in dieser Eigenschaft überreicht werden, dem Stempel unterworfen.

Freiherr von Bruck m. p.

Graf Nádasdy m. p.

No. 203.

### E r l a ß

des Finanzministeriums vom 4. November 1859, über die Rückvergütung der Verzehrungssteuer für die,

ачеааа ordinačione, се ворѣ пѣвлика при вѣлетинскѣ провинціале кроато-славонѣ.

Baronzl̃ de Bruck m. p.

Komitel̃e Goluchowski m. p.

Nr. 202.

### Декретъ

minictepl̃eop̃ de justice mi de Finance din 29. Octomb̃re 1859,

pent̃re t̃ote cerc̃ele imperiale, афар̃ de confinal̃e mi itare,

despre detopina de a c̃om̃one la tim̃br̃e d̃unciñd̃rile de pretinc̃ioñi la c. p. notarĩ inc̃tit̃iuñi жадекъторесч̃и д̃н прочес̃ора де д̃унп̃чи̃д̃оре цент̃ре с̃ист̃р̃иле де солв̃ич̃он̃и.

Д̃н вѣлетинскѣ имперіале тѣп̃зник̃скѣ LVII, Nr. 202, еспрад̃ат̃ д̃н 12. Ноєм̃бре 1859.

D̃uñp̃ post̃l̃a tarif̃elo 43, a) ал̃ лец̃илор̃ѣ din 9. Febr̃uarie mi 2. Aug̃st̃ 1850 (вѣл. имп. Nr. 50 mi Nr. 329) с̃жнт̃ с̃вп̃се ла tim̃br̃e t̃ote ec̃ib̃itele, кар̃и се да̃ж̃ ла перс̃онеле оф̃фиц̃иал̃е че репрес̃жнт̃ лок̃ал̃е де дер̃ег̃тор̃и̃ ми оф̃фиц̃иал̃е пѣвлич̃е. Ка атар̃и перс̃оне оф̃фиц̃иал̃е с̃жнт̃ а се концидереа ми ч. p. notarĩ, кар̃и се ворѣ incl̃isi с̃пре есек̃тареа прочес̃ор̃е де конп̃чи̃д̃оре ла с̃ист̃р̃и де солв̃ич̃он̃и, д̃нтрод̃асе при ordinačionea minictepl̃eop̃ de justice mi de comerç̃is din 18. Mãis 1859 (вѣл. имп. Nr. 90) mi din 15. Iuñie 1859 (вѣл. имп. Nr. 108) ф̃и̃ндк̃з̃ ми е̃и а̃ж̃ а ф̃иг̃ра ка коммисар̃и жадекъторесч̃и. При̃н зр̃таре с̃жнт̃ с̃вп̃се ла tim̃br̃e mi ec̃ib̃itele п̃зр̃цилор̃ѣ че а̃ж̃ де об̃иент̃ претинци̃он̃и ла масса с̃вп̃с̃ь ла ач̃еааа прочес̃ор̃ ми се да̃ж̃ ла е̃и д̃н ач̃еааа ка̃лitate.

Baronzl̃ de Bruck m. p.

Komitel̃e Nádasdy m. p.

Nr. 203.

### Декретъ

minictepl̃eop̃ de Finance din 4. No- vemb̃re 1859, despre рево̃нѣкареа д̃рпел̃ де конс̃ом̃̃ цент̃ре ф̃азид̃ит̃-

**kivitt égetett szeszes folyadékokérti fogyasztási adó visszatérítése iránt.**

A birodalmi törvénylap LVII. dar. 203. sz. kiadatott november 12-kén 1859.

Az általános vámterületből kivitt égetett szeszes folyadékokért megtörítendő fogyasztási adóösszegnek egy alsó-ausztriai akótól 3 frt 15 krra ausz. ért., vagy is egy Soma metrica-tól 5 frt 35 krra ausz. ért. lett fölémolése, mely a cs. k. pénzügyi ministeriumnak 1858 april 3-kán kelt kibocsátványával (bir. törv. lap 49 sz.) rendeltelelt, azon pálinkára is kiterjesztetik, mely a velencei királyság határain keresztül vitetik ki. Ezen intézkedés azon naptól fogva lép hatályba, melyen az egyes vámhivatalokhoz eljut.

Báró Bruck s. k.

204. szám.

### Kibocsátványa

a pénzügyi ministeriumnak 1859 november 7-ről,

külföld minden koronaországokra, a velencei királyságot kivéve,

az ausztriai nemzeti bank conventiós pénzre szóló minden osztályu jegyeinek behuzására rendelt határidő meghosszabbítása iránt.

A conventiós pénzre szóló 1000 frtos, 100 frtos, 50 frtos, 10 frtos, 5 frtos, 2 frtos és 1 frtos utolsó alaku bankjegyek behuzására az 1858 augusztus 30-kán és december 26-kán kelt császári rendeletekben (bir. törv. lap 131 és 244 sz.) kitűzött határidők, az ausztriai nemzeti bank igazgatóságának kérelme folytán, annak idemellékelt hirdetménye szerint, a koronaországokban minden bankpénztárakra nézve:

„1860 april 30-káig“

s a bécsi bankpénztárakra nézve:

„1860 julius 31-kéig“

hosszabbítottak meg.

Báró Bruck s. k.

**über die Gränzen des venetianischen Königreiches ins Ausland ausgeführten gebrannten geistigen Flüssigkeiten.**

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVII. Stück Nr. 203, ausgegeben am 12. November 1859.

Die mit dem Erlasse des k. k. Finanzministeriums vom 3. April 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 49, angeordnete Erhöhung des Verzehrungssteuer-Nachvergütungsbetrages für die aus dem allgemeinen Zollgebiete ausgeführten gebrannten geistigen Flüssigkeiten auf 3 fl. 15 kr. österreicherischer Währung für den niederösterreichischen Gimer oder 5 fl. 53 kr. österreicherischer Währung für die Soma metrica wird auch auf jenen Branntwein ausgedehnt, welcher über die Gränzen des venetianischen Königreiches austritt. Diese Verfügung hat von jenem Tage an zu gelten, an welchem sie den einzelnen Zollämtern zukommen wird.

Freiherr von Bruck m. p.

No. 204.

### Erlass

des Finanzministeriums vom 7. November 1859,

giltig für alle Kronländer, mit Ausnahme des Venetianischen, wegen Erstreckung des Einziehungs-termines für sämtliche Kategorien der auf Conventions-Münze lautenden Noten der österreichischen Nationalbank.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVII. Stück No. 204, ausgegeben am 12. November 1859.

Die in den kaiserlichen Verordnungen vom 30. August und 26. December 1858 (Nr. 131 und 244 des Reichs-Gesetz-Blattes) festgesetzten Fristen zur Einziehung der auf Conventions-Münze lautenden Banknoten der letzten Form zu 1000 fl., 100 fl., 50 fl., 10 fl., 5 fl., 2 fl. und 1 fl. sind über Einscheiden der Direction der österreichischen Nationalbank laut der beigedruckten Kundmachung derselben für sämtliche Bankcassen in den Kronländern:

„bis 30. April 1860“

und für die Bankcassen in Wien:

„bis 31. Juli 1860“

erstreckt worden.

Freiherr von Bruck m. p.

**plác arce cniptzoce mi cnoportate an perí cprine necte konfiniczo pemnzlái venecianá.**

Am kaiserlichen imperialen manifeste LVII, Nr. 203, cstrpadatš an 12. Noembere 1859.

Ampluarea cimei de revalorificare a dărilor de concsmă, care prin decretul ministerului de Finanțe din 3. Aprilie 1858 (bvl. imp. Nr. 49) c'a ordinatš pentru flăiditziile arce cniptzoce mi cnoportate din teritoriul comună de vamă, la 3 fl. 15 kr. de valsta austriacă pentru c'ferit de Austria de jocš or la 5 fl. 53 kr. de valsta austriacă pentru soma metrica, ce ectinde mi la vinarsrie, karl ce cnoportš necte konfiniczo pemnzlái venecianá. Aueacta dicnșcecișne va intra an anticitate din zisa, an care va cocl la officielo de vamă.

Baronul de Bruck m. m.

Nr. 204.

### Decretul

ministerului de Finanțe din 7. Noembere 1859,

pentru tote dorele imnericiale așarš de pemnzlái venecianá, desupe prelușirea termenulái de ankasare pentru tote kategoriele de note ale băncel nșcișnalái austriacă cniptzore an monetš konvenșionale.

Am kaiserlichen imperialen manifeste LVII, Nr. 204, cstrpadatš an 12. Noembere 1859.

Terminiul definił an ordișcișnielo anpreștecił din 30. Augșstš mi 26. Decembere 1858 (bvl. imp. Nr. 131 mi 244) supre cnoterea din kșrcš a banknotelorš cniptzore an monetš konvenșionale de forma din șpmš de kšto 1000 fl., 100 fl., 50 fl., 10 fl., 5 fl., 2 fl. mi 1 fl., ce ectișdš an șrma șerepel dšrentoratslái băncel nșcișnalái austriacă pe temelilái pșvlășcișnoi lšl alășkšrate pentru tote kaselle banșel din perleo imnericiale:

„pșmš an 30. Aprilie 1860“

șar' pentru kaselle banșel din Biena:

„pșmš an 31. Iulie 1860.“

Baronul de Bruck m. m.

## Hirdetmény.

A szabadalm. ausztr. nemzeti bank igazgatósága, a magos cs. k. pénzügyi ministerium beleegyezésével, az 1858 szeptember 1-jén és december 27-kén kelt hirdetményekben a conventiós pénzre szóló bankjegyek minden osztályainak beváltására szabot határidőket következő módon hosszabbította meg:

1. A conventiós pénzre szóló egy, két, öt, tíz, ötven, száz és ezer forintos bankjegyek **1860 april 30-kaig** a bécsi, prágai, brünni, pesti, lemberg, gratz, linzi, temesvári, trieszti, innsbrucki, nagy-szebeni, brassói, kassai, tropapai, fiumei és zágrábi bankpénztáraknál, fölváltás utján, s a koronaországokban valamennyi leszámító fiók-bankintézeteknél, fizetés utján, továbbá a laibachi, klagenfurti, görzi, salzburgi, krakói és czernowitzi al-bankváltópénztáraknál, fölváltás utján el fognak fogadtatni.

2. **1860 május 1-jétől július 31-keig** az említett bankjegyek elfogadása és fölváltása csak a bécsi bankpénztáraknál fog történni.

3. Ezen határidő eltelté után a conventiós pénzre szóló bankjegyek kicserélése végett közvetlenül a hankigazgatóságához kell fordulni.

Bécs 1859 október 28-kán.

**Pipitz,**

bankormányzó.

**Coith Kerestély Henrik** lovag,  
bankormányzói helyettes.

**Wodianer,**

bankigazgató.

205. szám.

## Rendelete

a bel-, igazság- és pénzügyi ministeriumoknak 1859 november 8-ról,

alkalmazható minden koronaországra, a velencei közigazgatási területet, Dalmátországot és a katonai határvidéket kivéve,

a közös árvapénztárak magán-adósai által viselendő jövedelmi adó és fizetendő késedelmi kamatok tárgyában.

A birodalmi törvénylap LVII. dar. 205. sz. kiadatott november 12-kén 1859.

## Kundmachung

Die Direction der priv. österr. Nationalbank hat mit Zustimmung des hohen k. k. Finanz-Ministeriums beschlossen, die in den Kundmachungen vom 1. September und 27. December 1858 für die Einlösung der auf Conventions-Münze lautenden Banknoten aller Kategorien festgesetzten Fristen in folgender Weise zu verlängern:

1. Die auf Conventions-Münze lautenden Banknoten zu Ein, Zwei, Fünf, Zehn, Fünfzig, Hundert und Tausend Gulden werden bis **30. April 1860** bei den Bankcassen in Wien, Prag, Brünn, Pesth, Lemberg, Gratz, Linz, Temesvár, Triest, Innsbruck, Hermannstadt, Kronstadt, Kaschau, Troppau, Fiume und Ugram, im Wege der Verwechslung und wie bei sämtlichen Bankfilial-Gesamtsanstalten in den Kronländern, im Wege der Zahlung, dann bei den Bank-Subverwechslungscassen in Laibach, Klagenfurt, Görz, Salzburg, Krakau und Czernowitz, im Wege der Verwechslung angenommen werden.

2. Vom **1. Mai bis 31. Juli 1860** wird die Annahme und die Verwechslung der bezeichneten Banknoten nur noch bei den Bankcassen in Wien stattfinden.

3. Nach Ablauf dieser Frist ist sich wegen des Umtausches der auf Conventions-Münze lautenden Banknoten unmittelbar an die Bankdirection zu wenden.

Wien am 28. October 1859.

**Pipitz,**

Bankgouverneur.

**Christian Heinrich Ritter von Coith,**  
Bankgouverneurs-Stellvertreter.

**Wodianer,**

Bankdirector.

No. 205.

## B e r o r d n u n g

der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom **8. November 1859,**

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme des venetianischen Verwaltungsgebietes, des Königreiches Dalmatiens und der Militärgränze,

betreffend die, von den Privatschuldnern der gemeinschaftlichen Waissencassen zu tragende Einkommensteuer und zu berichtigenden Verzugszinsen.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVII. Stück, Nr. 205, ausgegeben am 12. November 1859.

## Пъбликчыне.

Dipentopatskâ približeniatelъ vъnчi пълннатi асѣриаче а дѣвичъ дн днголедере къ днх-ткль ч. р. ministepъ de finance, ка съ се прелънцѣаскъ дн модъкъ спътопъ терминъ сѣ-ториги дн пълнчыне дн 1. Септемьре ми 27. Дечемьре 1858 нентръ рескымъаръа банкнотелоръ де тѣте категориемо сѣпътопе дн монетъ конвенчынале:

1. Банкнотеле сѣпътопе дн монетъ конвенчынале де кате нѣ, дол, чинчи, зече, чинчи-зечи, о сѣтъ, ми о миъ де флорини се воръ акчента пълнъ дн **30. Aprilie 1860** ла кассело банчел дн Biена, Прага, Brünn, Почеа, Lemberg, Gratz, Linz, Timiшора, Триестъ, Innsbruck, Сибис, Брашовъ, Камовиа, Трoпавиа, Фисме ми Zарпавиа, не кале де рескимвъ ми ка ла тѣте институтеле де ескономтѣ филиале але банчел дн дегле имперйалѣ не кале де солвичъне, аnoi ла кассело вѣнчел де сѣврескимвъ дн Laibach, Klagenfurt, Goriza, Salzburg, Krakovia ми Черъвъдѣ не кале де рескимвъ.

2. Дн **1. Маѣ** пълнъ дн **31. Июль 1860** акчонтарѣ ми рескимварѣа банкнотелоръ индикале се ва малъ фаче нъмаи ла кассело банчел дн Biена.

3. Дънъ еспираѣа ачестѣ терминъ адрѣсарѣа нентръ скимварѣа банкнотелоръ сѣпътопе дн монетъ конвенчынале се ва фаче доадрѣнтъкъ ла dipentopatskâ банчел.

Biена, дн 28. Октомьре 1859.

**Pipitz,**

гъбернаторъкъ банчел.

**Christian Heinrich** Кавалеръ де **Koith,**  
Репресѣнтанте де гъбернаторъкъ банчел.

**Wodianer,**

dipentopatskâ банчел.

№. 205.

## Ординчынеа

ministepielopъ de interne, de пълнчыне ми de finance дн 8. Ноемьре 1859,

нентръ тѣте депрѣ имперйалѣ, афаръ де територйалъ административъ нинегиянъ, де пеннъкъ Dalmatia ми де конфинтъ мѣлитаре,

дечере дареа де ненитъ че о а се нѣпта де кѣтръ детопи привагѣ аи касселоръ коммъно де орфанѣ ми дечере интереселе де интеръзиаре че сѣнт а се ресънде.

Дн вълетинъкъ имперйале пълнчынекъ LVII, №. 205, сѣпдатъ дн 12. Ноемьре 1859.

Az Ő cs. k. apostoli Felsége által 1859 augusztus 29-kén kelt legfelsőbb határozványával adott fölhatalmazás alapján, a bel-, igazság- és pénzügyi ministeriumoknak 1859 június 24-kén kelt rendeletével (bir. törv. lap 123. sz.) az összesített árvavagyon kezelése iránt kibocsátott utasításhoz pótlólag, következők rendeltetnek:

### 1. §.

A közös árvapénztár magánadósainak a jövedelmi adót nem téríti meg.

Ennélfogva az adott kölcsönökről az árvapénztárt illető minden kötelezvényekben és engedményekben, s illetőleg az utasítás 33. §. melletti 7. sz. a. és b. mintákban világosan kikötendő, miszerint a kamatok, az adóst a jövedelmi adó levonása tekintetében illető jogróli lemondás mellett, az árvahivatalnál teljes összegökben leteendők.

### 2. §.

A közös árvapénztár magánadósai, kik a kölcsöntöli kamatokat a lejárat határidő után csak nyolcz nap múlva fizetik le, azoktól az árvapénztár javára megengedett késedelmi kamatokat kötelesek a lejárat napjától fogva a fizetés napjáig megfizetni.

A késedelmi kamatok ezen fizetésére köteleztetés az árvapénztárt illető minden kötelezvényekben és engedményekben előadandó.

A késedelmi kamatok ezen fizetésére követelési könnyben a lerovás mellett a kiszabott rovathoz lefizetettekép beiktatandók.

### 3. §.

Az összesített árvavagyon kezelését tárgyazó utasítás 42. §. szerint a hátralékok miatt kibocsátandó megintésnek, azon fenyegetést kell magában foglalnia, hogy további hat hét sikertelen eltelte után a tőke a kamatokkal, s az ez utóbbiaktól a lejárat naptól fogva a fizetés napjáig számítandó késedelmi kamatokkal együtt, bíróság útján fog behajtatni.

Báró **Bruck** s. k.

Gróf **Nádasdy** s. k.

Gróf **Goluchowski** s. k.

Auf Grund der, von Seiner k. k. Apostolischen Majestät mit Allerhöchster Entschliessung vom 29. August 1859 erteilten Ermächtigung, wird im Nachhange zu der mit Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 24. Juni 1859, Nr. 123 des Reichs-Gesetz-Blattes, erlassenen Instruction über die Behandlung des cumulativen Waisenvermögens verordnet:

### §. 1.

Die gemeinschaftliche Waisencasse leistet ihren Privatschuldnern keine Vergütung der Einkommensteuer.

Demnach ist in allen der Waisencasse zukommenden Schuldscheinen und Cessionen über erfolgte Darlehen und beziehungsweise in den Formularen Nr. 7 a) und b) zu §. 33 der Instruction ausdrücklich zu bedingen, es seien die Interessen unter Verzichtleistung auf das dem Schuldner zustehende Recht des Einkommensteuerabzuges im vollen Betrage bei dem Waisenamte zu erlegen.

### §. 2.

Privatschuldner der gemeinschaftlichen Waisencasse, welche die Darlehenszinsen erst acht Tage nach dem Verfallstermine entrichten, haben von denselben die zu Gunsten der Waisencasse gestatteten Verzugszinsen für die Zeit vom Verfalls- bis zum Zahlungstage zu berichtigen.

Diese Verpflichtung zur Berichtigung der Verzugszinsen ist in alle der Waisencasse zukommenden Schuldscheine und Cessionen aufzunehmen.

Die Verzugszinsen sind bei der Abstattung im Activbuche in der vorgezeichneten Colonne als berichtet einzustellen.

### §. 3.

Die durch §. 42 der Instruction über die Behandlung des cumulativen Waisenvermögens angeordnete schriftliche Einnahme der Rückstände hat die Androhung zu enthalten: daß nach fruchtlosem Verlaufe weiterer sechs Wochen das Capital sammt Interessen und den von letzteren für die Zeit vom Verfalls- bis zum Zahlungstage zu berechnenden Verzugszinsen im gerichtlichen Wege würde eingetrieben werden.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Graf **Nádasdy** m. p.

Graf **Goluchowski** m. p.

Pe temeljaš azoticzpei M. C. k. p. Apostolice date prin peckpiuzlaš amperzecskeš din 29. Avgusta 1859 ce ordinaš zpmzopere drenti addituzniti la incipuzisnea emicz prin ordinašisnea ministerielorš de interne, de žctiuzi mi de finance din 24. Iunie 1859 (bz. imp. Nr. 123) an privinga pertrantzpei avepei kuzmatine de orfanu:

### §. 1.

Kacca komuznuz de orfanu nu va presta detopuzorš ei privagi nice o rebonifikare nentuz dapea de venitš.

Prin žpmare an tote kuzuzle de detopuz mi žecuznile decupe ampruzstere žuzkte že konneti kaccel de orfanu mi recpenitive an formuzariere Nr. 7 a) mi b) la §. 33 a incipuzisnei ce va adnota mi kondiuzna escpecš kuzuz interesere žant a ce denzne an žma lorš totale la ožficiuzlaš de orfanu avzikuzdce de drentiuz že konnete detopuzlaš cipe a žbztrape dapea de venitš.

### §. 2.

Desitopuzi privagi ai kaccel komuzne de orfanu, kapl vorš recuznde interesere de ampruzstere nzmaj an ontš zize dšuz terminuzlaš de kaduzitate, vorš recuznde interesere de antuzziare končese an žavoreca kaccel de orfanu pentre timuzlaš din ziza de kaduzitate puzuz an ziza de solvuzisne.

Ažacta detopuzuz de a recuznde interesere de antuzziare ce va adnota in tote kuzuzle de detopuz mi an tote žecuznile že konneti kaccel de orfanu.

Interesere de antuzziare kuzndi ce vorš recuznde, ce vorš treče an kartuz de antive ka recuznce an koluznere prescripe.

### §. 3.

Anžuzntareca an žcričš pentuz žkotepeca pectanzuzorš ordinatz prin §. 42 auz incipuzisnei decupe trantareca avepei kuzmatine de orfanu va konuzine amuzingareca kuzuz: dšuz že vorš treče žuzuz nice žnš recuzlati aze žese žantuzmaji, kanitaluzlaš dinnreuzuz kuz interesere auz mi kuz interesere de antuzziare pentuz timuzlaš din ziza de kaduzitate puzuz an ziza de solvuzisne, ce vorš žkote pe kale žuzdektuzoracskeš.

Baronzlaš de **Bruck** m. p.

Komitele **Nádamdi** m. p.

Komitele **Goluchowski** m. p.

206. szám.

**Hirdetvénye**

a pénzügyi ministeriumnak 1859 november 9-ről, a Csehországban fekvő teplitzi fővámbivatal megvámozási jogositványának bővítése iránt.

A birodalmi törvénylap LVIII. dar. 206. sz. kiadatott november 29-kén 1859.

207. szám.

**Hirdetménye**

a pénzügyi ministeriumnak 1859 november 17-ről, a halleini határszéli fölügyelő szolgálati állomásának megszüntetése iránt.

A birodalmi törvénylap LVIII. dar. 207. sz. kiadatott november 29-kén 1859.

208. szám.

**Hirdetménye**

a pénzügyi ministeriumnak 1859 november 19-ről, mellyel az 1859 október 20-kán kelt pénzügyministeri kibocsátványban a kender-, len- és répamag-olajra nézve foglalt vámhatározatok megigazítása tétetik közhirré.

A birodalmi törvénylap LVIII. dar. 208. sz. kiadatott november 29-kén 1859.

Az 1859 október 20-kán kelt kibocsátványhoz (bir. törv. lap 195 sz.) pótlólag, az abban foglalt vámhatározatok akkép igazítottak meg, miszerint a kender-, len- és répamag-olajnak a német vámegegylet szabad forgalmából hordókbani bevitelénél fizetendő a közbenső vám, (a 23 d. vámtétel melletti I. jegyzet) változatlanul, azaz továbbá is 75 ujkracjzárban megállapítva marad.

Báró Bruck s. k.

No. 206.

**Kundmachung**

des Finanzministeriums vom 9. November 1859, über die Erweiterung des Verzollungsbefugnisses des Hauptzollamtes Teplitz in Böhmen.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVIII. Stück, No. 206, ausgegeben am 29. November 1859.

No. 207.

**Kundmachung**

des Finanzministeriums vom 17. November 1859, über die Aufhebung des Dienstpostens eines Gränzinspektors zu Hallein.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVIII. Stück No. 207, ausgegeben am 29. November 1859.

No. 208.

**Kundmachung**

des Finanzministeriums vom 19. November 1859, mit einer Berichtigung der, in dem Finanzministerial-Erlasse vom 20. October 1859 enthaltenen Zollbestimmungen für Hanf-, Lein- und Rübs-Öel.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVIII. Stück Nr. 208, ausgegeben am 29. November 1859.

Im Nachhange zu dem Erlasse vom 20. October 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 195) werden die darin enthaltenen Zollbestimmungen dahin berichtigt, daß der Zwischenzoll für Hanf-, Lein- und Rübs-Öel in Fässern bei der Einfuhr aus dem freien Verkehre des deutschen Zollvereines (Anmerkung I zur Tarifpost 23 d) ungeändert, d. i. noch ferner mit 75 Neukreuzern festgesetzt bleibt.

Freiherr von Bruck m. p.

Nr. 206.

**ПЪБЛИКЪЧІЗНЕА**

ministeriálsí de Finance din 9. Noembrie 1859, despre extinderea dreptălsí de vamăire a oФФісіálsí prinčinale de vamă Teplitz din Boemia.

Ан вълетінáлš имперіáле тълáнкáлš LVIII, Nr. 206, естрáдáлš дн 29. Ноембре 1859.

Nr. 207.

**ПЪБЛИКЪЧІЗНЕА**

ministeriálsí de Finance din 17. Noembrie 1859, despre desфінáгáреá постăлš de сервіцъ а инспекторăлš конфінáре din Hallein.

Ан вълетінáлš имперіáле тълáнкáлš LVIII, Nr. 207, естрáдáлš дн 29. Ноембре 1859.

Nr. 208.

**ПЪБЛИКЪЧІЗНЕА**

ministeriálsí de Finance din 19. Noembrie 1859, prin care се дндрептеáлš діенáсечіáлš де вáмă пентръ оáеіáлš де кълепъ, інš мі рáпцъ, кáпрінсе дн декретăлš ministeriálsí de Finance din 20. Оптомбре 1859.

Ан вълетінáлš имперіáле тълáнкáлš LVIII, Nr. 208, естрáдáлš дн 29. Ноембре 1859.

Дрент аддїтáмáнтš лá декретăлš дн 20. Оптомбре 1859 (въл. имп. Nr. 195) се дндрептеáлš діенáсечіáлš де вáмă кáпрінсе дн оáлš актăлš дн кáлš, вáмá днтермецъ понтръ оáеіáлš де кълепъ, інš мі рáпцъ дн вáдї, лá днпортăлš дн коммерчїáлš лїберъ áлš резніáлš цертáне де вáмă (áднотъчїáнеá I. лá пост. тарїфáле 23) ретáне нескїмáлš áдекъ: ретáне етáторїтъ мї не вїиторїтъ кá 75 крѣчепї нáл.

Баронáлš де Врѣк м. п.

209. szám.

**Hirdetménye**

a pénzügyi ministeriumnak 1859 november 20-ról,

kíható minden koronaországokra,

mellyel a 72 ukrajczáros bélyeg-jegy behozatala tétetik közhirré.

A birodalmi törvénylap LVIII. dar. 209. sz. kiadatott november 29-kén 1859.

1860 januártól fogva 72 ukrajczáros bélyegjegy fog áruba bocsáttatni.

Báró Bruck s. k.

210. szám.

**Rendelete**

a belügyi és rendőri ministeriumoknak 1859 november 22-ről,

kíható mindazon koronaországokra, melyekben az 1858 augusztus 23-kán kelt ministeri rendelet (bir. törv. lap 129. sz.) érvényes,

a politikai bíraskodás gyakorlása végetti eskü letétele iránt.

A birodalmi törvénylap LVIII. dar. 210. sz. kiadatott november 29-kén 1859.

A belügyi ministerium a rendőri ministeriummal egyetértőleg rendelendőnek találja, miszerint mindazon jelöltek, kik a politikai bírói hivatali vizsgálatot jó sikerrel kiállották, és a huszonnégy éves kor betöltését kimutatni képesek, ha kívánják, azon politikai országos hatóság által, melly által vizsgálatra bocsáttattak, vagy az ettől kirendelendő körületi hatóság által tüstént, a politikai bíraskodás gyakorlása végetti eskü letételére is bocsáttandók.

Gróf Goluchowski s. k.

Báró Thierry s. k.

211. szám.

**Rendelete**

a belügyi ministeriumnak 1859 november 25-ről, mellyel a bécsi es. k.

No. 209.

**Kundmachung**

des Finanzministeriums vom 20. November 1859,

giltig für alle Kronländer,

über die Einführung einer Stämpelmarke zu 72 Neukreuzer.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVIII. Stück, No. 209, ausgegeben am 29. November 1859.

Es wird vom Jänner 1860 angefangen eine Stämpelmarke zu 72 Neukreuzer in Verschleiß gesetzt werden.

Freiherr von Bruck m. p.

No. 210.

**B e r o r d n u n g**

des Ministeriums des Innern und der Polizei vom 22. November 1859,

wirksam für alle Kronländer, in welchen die Ministerialverordnung vom 23. August 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 129, Gültigkeit hat,

betreffend die Ablegung des Eides zur Ausübung des politischen Richteramtes.

Im Reichs-Gesetz-Blatte, LVIII. Stück, No. 210, ausgegeben am 29. November 1859.

Das Ministerium des Innern findet im Einvernehmen mit dem Polizeiministerium anzuordnen, daß alle Candidaten, welche die politische Richteramts-Prüfung mit Erfolg bestanden haben, und sich über das zurückgelegte vierundzwanzigste Lebensjahr auszuweisen vermögen, auf ihr Verlangen von der politischen Landesstelle, von welcher sie zur Prüfung zugelassen worden sind, oder von einer durch dieselbe zu deligirenden Kreisbehörde auch sogleich zur Ablegung des Eides behufs der Ausübung des politischen Richteramtes zugelassen seien.

Graf Goluchowski m. p.

Freiherr von Thierry, m. p.

No. 211.

**B e r o r d n u n g**

des Ministeriums des Innern vom 25. November 1859, womit die

Nr. 209.

**Публичное**

министерства де Финанс дин 20. Но- ембре 1859,

нентр тоте герезе империял,

прин каре се антродоче о маркз де тимбрз де 72 крочери нол.

Ан вълетинял империяле мъпенкиял LVIII, Nr. 209, естратаж дн 29. Ноембре 1859.

Дин 1. Јануарю 1860 дпайте се ва винде ми о маркз де тимбрз де 72 крочери нол.

Баронял де Брук м. п.

Nr. 210.

**Ordinьчїзnea**

министериялї де интерне ми де полиция дин 22. Ноембре 1859,

нентр тоте герезе империял, дн карї е дн антидате опдїчїзnea министрияле дин 23. Агустж 1858, (въл. иму. Nr. 129),

десуре денднереа жорьмжнтялї спре есерчитареа оффичиялї политикж де жде.

Ан вълетинял империяле мъпенкиял LVIII, Nr. 210, естратаж дн 29. Ноембре 1859.

Министериялї де интерне афлз кз каже а опдина дн ануеленере кз челж де полиция, ка тогї кандидация, карї ворж фї фькстж кз есквечж есaminaлж нентр оффичиялж политикж де жде ми се ворж нстж левитима кз аз анплатї джезечї ми патрз де ани ал етатеї, дакж ворж чере, сж се лаче нпмаї декатї ми ла денпореа жорьмжнтялї спре есерчитареа оффичиялї политикж де жде, де кьтрж дїктериялж политикж де цварь, каре і-а лъсатж ла есaminaлж оп де кьтрж профентьра че е а се делега спре ачсакта.

Комитеро Goluchowski м. п.

Баронял де Thierry м. п.

Nr. 211.

**Ordinьчїзnea**

министериялї де интерне дин 25. Ноембре 1859, прин каре се нс-

**építészeti bizottmány életbe léptetése  
tétetik közhirré.**

A birodalmi törvénylap LVIII. dar. 211. sz. ki-  
adatott november 29-kén 1859.

212. szám.

**Rendelete**

a bel-, igazságügyi és rendőri mi-  
nistereknek s a hadsereg főparancs-  
nokságának 1859 november 27-ről,

kiható minden koronaországokra,

melly által, az 1859 november 25-  
kén kelt legfelsőbb határozvány foly-  
tán, az 1852 május 27-kén kelt áta-  
lános sajtórendtartáshoz (bir. törv.  
lap 122. sz.) néhány kiegészítő ha-  
tározatok rendeltetnek.

A birodalmi törvénylap LVIII. dar. 212. sz.  
kiadatott november 29-kén 1859.

Az 1859 november 25-kén kelt legfel-  
sőbb fölhatalmazás folytán, a bel-, igazság-  
ügyi s rendőri ministerek és a hadsereg  
főparancsnoksága, a birodalom egész terüle-  
tére nézve, következőket rendelik:

**1. §.**

A sajtórendtartás 10. §. szerint az idő-  
szaki nyomtatvány kiadására megkívántató kül-  
lönös engedély, a rendőri ministerium által,  
a katonai határőrvidékhelyen a hadsereg főpa-  
rancsnoksága által a rendőri ministeriummal  
egyetértőleg, a kiadó halála után, ha aggályok  
nem forognak fön, annak özvegyére vagy kül-  
lönbeni örökösire is át fog ruházatni.

**2. §.**

A sajtórendtartás 22 §. szerint az időszak-  
nyomtatvány kiadójának írásban adott minden  
intés jogi következményei elenyészetteknek  
tekintendők, ha az intés kibocsátásának idő-  
pontjától fogva már két év telt el, s ezen  
idő alatt sem ezen időszak-nyomtatvány tar-  
talma által valamely büntetésreméltó cselek-  
vény nem követtetett el, sem pedig további  
megintés nem történt.

**3. §.**

Ha valamely nyomtatvány által, jöllehet  
valamely puszta hirre vonatkozólag, olly tu-  
dosítások vagy irományok tétetnek közzé, me-  
lyek csak valamely közalkalmazott hivatali  
kötelességének megszégése, vagy valamely  
már az általános büntető törvény szerint bün-  
tethető cselekvény folytán közölthettek; ezen

**Activierung der k. k. Wiener Baucom-  
mission kundgemacht wird.**

Im Reichs-Gesetz-Blatte, LVIII. Stück, No. 211,  
ausgegeben am 29. November 1859.

No. 212.

**B e r o r d n u n g**

der Minister des Innern, der Justiz  
und der Polizei und des Armee-Ober-  
Commando vom 27. November  
1859,

wirksam für alle Kronländer,

womit, in Folge Allerhöchster Ent-  
schliessung vom 25. November 1859,  
einige Ergänzungsbestimmungen zur  
allgemeinen Prefordnung vom 27.  
Mai 1852, Nr. 122 des Reichs-  
Gesetz-Blattes, ungeordnet werden.

Im Reichs-Gesetz-Blatte LVIII. Stück, Nr. 212,  
ausgegeben am 29. November 1859.

In Folge Allerhöchster Ermächtigung vom  
25. November 1859 verordnen die Minister  
des Innern, der Justiz, der Polizei und das  
Armee-Ober-Commando für den ganzen Umfang  
des Reiches:

**§. 1.**

Die nach §. 10 der Prefordnung zur Her-  
ausgabe einer periodischen Druckchrift erforder-  
liche besondere Bewilligung (Concession) wird  
von dem Polizeiministerium, in der Militärgränze  
vom Armee-Ober-Commando im Einvernehmen  
mit dem Polizeiministerium, nach dem Ableben  
des Herausgebers, wenn keine Bedenken obwal-  
ten, auch auf dessen Witwe oder sonstige Erben  
übertragen werden.

**§. 2.**

Die rechtlichen Folgen jeder nach §. 22 der  
Prefordnung dem Herausgeber einer periodischen  
Druckchrift schriftlich erteilten Warnung sind  
als erloschen anzusehen, wenn von dem Zeit-  
puncte ihrer Erlassung an bereits zwei Jahre  
verstrichen sind, und während dieser Zeit weder  
durch den Inhalt dieser periodischen Druckchrift  
eine strafbare Handlung begangen wurde, noch  
eine weitere Verwarnung erfolgt ist.

**§. 3.**

Werden durch eine Druckchrift solche Nach-  
richten oder Schriftstücke, wengleich mit Bezle-  
hung auf ein bloßes Gerücht, verlautbart, welche  
nur in Folge einer Verletzung der Dienstpflicht  
eines öffentlichen Angestellten, oder in Folge  
einer schon nach dem allgemeinen Strafgesetze  
strafbaren Handlung mitgetheilt werden konnten,

**важкѣ антивареа ч. р. коммисіоні  
техніче де Виена.**

Ан вѣстникъ имперіале тѣхникъскѣ LVIII,  
Nr. 211, есѣпатаѣ ан 29. Ноемвре 1859.

Nr. 212.

**Ordinъчизнеа**

ministrilor de interne, de жсетигъ  
ми де полигъ ми а сѣпремеѣ ком-  
манде де ѳте дин 27. Ноемвре 1859,

вѣстѣ тоѣ депіале имперіалѣ,

прин каре се ordinъ, не темейскѣ  
рескрипцїскѣ дин 25.  
Ноемвре 1859, ѳеле детерминъчїонї  
пентрѣ антреїреа перѣлѣмантѣскѣ  
дїнепаре де тїпарїс дин 27. Маїс  
1852, вѣл. имп. Nr. 122.

Ан вѣстникъ имперіале тѣхникъскѣ LVIII,  
Nr. 212, есѣпатаѣ ан 29. Ноемвре 1859.

Не темейскѣ дїнстепїел дїнерѣтесчї дїн  
25. Ноемвре 1859, министрїи де интерне, де  
жсетигъ, де полигъ ми сѣпрема командъ  
де ѳте ordinъ, пентрѣ антреї кѣпрїцїскѣ  
имперіалї, вртѣтореле:

**§. 1.**

Специареа кончесїоне, речерѣтѣ де §. 10  
дїн перѣлѣмантѣскѣ де тїпарїс сїре а пстеа е-  
да чїнева о тїпѣрїтѣрѣ периодїкѣ, се ва пстеа  
прѣда де кѣтрѣ министрїалѣ де полигъ, сар'  
ан конѳїансѣ милїтаре, де кѣтрѣ сѣпрема ко-  
мандѣ де ѳте дїн концеленере кѣ министрї-  
алѣ де полигъ, шї вѣдѣвел сеѣѣ челорѣлалї  
ереїї рѣманшї дѣпѣ-торѣа едїторїалї, — де  
нѣ кѣтѣва се ва арѣта вр'о педѣкѣ.

**§. 2.**

Ђртѣрїле жрїдїче ало ѳнел адмонїрї, дате  
ан скрїсѣ едїторїалї ѳнел тїпѣрїтѣрѣ периодїче  
не темейскѣ §. 22 алѣ перѣлѣмантѣскѣ де тї-  
парїс, се ворѣ кончїдѣра ка сѣрсе: дакѣ ворѣ  
ѳї трекѣтѣ дол анї дѣла емітерѣа лорѣ шї дї  
дїнтр'ачѣтѣ тїмѣн нїче нѣ се ва ѳї комїсїѣ вр'о  
ѳантѣ пѣдѣнчїверѣ прїл кѣпрїцїскѣ ачѣсїѣл тї-  
пѣрїтѣрѣ периодїче, нїче нѣ ва ѳї вртѣтѣ алѣ  
адмонїрї.

**§. 3.**

Кандѣ дїнтрѣ о тїпѣрїтѣрѣ с'арѣ пѣвїка,  
ѳїз шї кѣ рѣфорїнгѣ ла о ѳантѣ гѣлѣ, сїрїї  
вер анте де ачѣсїе, карї нѣ с'аѣ пѣстѣ дї-  
пѣрїтѣрї дѣкѣтѣ ан вртѣрѣа вѣтѣтѣрѣл дѣто-  
рїнгѣл офѳїцїарї дїн партѣа верѣншї аплїкатѣ  
пѣвїкаѣ, сеѣѣ нѣмал дїн вртѣа ѳнел ѳантѣ пѣ-  
нїверїї дѣпѣ кодїчеле пѣнале втїворѣаре, атѣнѣл,

közzétételért, ha maga az első közlő meg nem neveztetik, és feleletre nem vonathatik, a nyomtatvány tartalmaért felelős többi személyek (sajtórendtartás 34—36 §§.) ennek 39 és 40 §§. szerint büntetendők.

## 4. §.

Ugyanezen küntetésnek van helye az említett személyek ellen akkor is, ha valamely nyomtatvány által ál-tudósítások, költött vagy tartalmukban elferdített, avvagy hamisan egy bizonyos személynek vagy hatóságnak tulajdonított irományok, jöllehet valamely pusztá hirre vonatkozólag, tétetnek közzé; ha azok tartalmuknál fogva az általános büntető törvények szerint büntethető cselekvényt nem képeznek is, de alkalmasaknak látszanak arra, miszerint valaki társadalmi vagy nyilvános állásában sértessék, vagy nevetségessé tétessék, avvagy a kormány, valamely közhatalóság, vagy a kormány valamely közlönyének hivatalos tekintélye kockáztassék, vagy pedig a köz esend és rendre nézve aggályos ingerültség idéztessek elő, avvagy a kormány iránti bizalom csökkentessék.

## 5. §.

Ezen rendelet kihirdetése napjától fogva lépérend hatályba.

Vilmos főherczeg s. k.  
Altábornagy.  
Gróf Nádasdy s. k.  
Gróf Goluchowski s. k.  
Baró Thierry s. k.

213. szám.

## Rendelete

a pénzügyi ministeriumnak 1859 december 12-ről,

kiható minden koronaországokra,

melly által rendeltetik, miszerint az 1854 évi önkénytes kölcsönnek 1860 január 1-jétől fogva lejárandó kamatajai pengő ezüst pénzben fizetendők.

A birodalmi törvénylap LXII. dar. 220. sz. kiadatott december 13-kán 1859.

A zürichi békeszerződvény jóváhagyása által elhárítottván azon különös viszonyok, a mellyeknek tartamára az 1854 évi önkénytes kölcsön kamatainak pengő ezüst pénzbeni fi-

so ist diese Verlautbarung, wenn nicht der erste Mittheiler selbst namhaft gemacht wird, und zur Verantwortung gezogen werden kann, an den übrigen für den Inhalt einer Druckschrift verantwortlichen Personen (§§. 34—36 der Preßordnung) nach Maßgabe der §§. 39 und 40 derselben zu bestrafen.

## §. 4.

Dieselbe Bestrafung hat gegen die genannten Personen auch dann einzutreten, wenn durch eine Druckschrift falsche Nachrichten, erdichtete oder in ihrem Inhalte entstellte oder fälschlich einer bestimmten Person oder Behörde zugeschriebene Schriftstücke, wenngleich mit Beziehung auf ein bloßes Gerücht, verlaublich werden, welche zwar durch ihren Inhalt noch keine nach dem allgemeinen Strafgesetze strafbare Handlung begründen, aber geeignet erscheinen, Jemanden in seiner gesellschaftlichen oder öffentlichen Stellung zu kränken, oder lächerlich zu machen, oder die Regierung, eine öffentliche Behörde, oder das Amtsehen eines einzelnen Organes der Regierung bloßzustellen, oder eine für die öffentliche Ruhe und Ordnung bedenkliche Aufregung zu erzeugen, oder das Vertrauen in die Regierung zu schwächen.

## §. 5.

Diese Verordnung hat vom Tage ihrer Kundmachung an in Wirksamkeit zu treten.

Erzherzog Wilhelm m. p. F. M. S.  
Graf Nádasdy m. p.  
Graf Goluchowski m. p.  
Freiherr von Thierry m. p.

No. 213.

## E r l a ß

des Finanzministeriums vom 12. December 1859,

giltig für alle Kronländer,

womit die Berichtigung der vom 1. Jänner 1860 an fällig werdenden Zinsen des freiwilligen Anlehens vom Jahre 1854 in klingender Silbermünze verfügt wird.

Im Reichs-Geetz-Blatte LXII. Stück, No. 220, ausgegeben am 13. December 1859.

Nachdem durch die Ratification des Züricher Friedensvertrages die besonderen Verhältnisse befeitigt sind, für deren Dauer die Zahlung der Zinsen des freiwilligen Anlehens vom Jahre

de ns c'arş da ka nsmelo dnsmi dnprizmitorizlă celă dintzis mi aचेता नः स'अः पःता त्रादे ले रेषुन्देरे, नेन्त्रः अचेत्तः पःव्लिक्यिणे, से वःपःः नेदेंसी — ढि कःनफःर्मिःतःते कः §§. 39 मि 40 अि रेगुलतःणितःलःि दे तिःनःरिः, नेरःसःनेले रेषुःनःसुतःरे नेन्त्रः कःनफःिःसःलःि नःनेः तिःनःरिःतःरे नेरिःदिःचे ( §§. 34—36 अि रेगुलतः. दे तिःनःरिः).

## §. 4.

Aचेसांमि नेदेंसिः से वा अप्लिका ला नःमितेले नेरःसःने मि अःनःचि, कःणदः प्रिःन ० तिःनःरिःतःरे स'अः पःव्लिका, फिः मि कः रेफेरिण्डे ला ० फःािमः गोलः, सःचिःरिः फःालसे, अने सकःर्णिते, सेःअः अने, अःकःरःपः कःप्रिःनेसः ० सःकिःमःसिःतः, सेःअः ० अःकःरिःसः ने नेदःरेन्तः नःनेः नेरःसःने सेःअः अःतःरिःतःरे अःनःमिते, कःार दःअः सःचिःरिःले इन्दिःकःते अःरः फि दे अःचेले, कःरिः प्रिःन कःप्रिःनेसःलःि लःपः दे फःःकःतः नः फःाकः ० फःान्तः नःनिःवेरः दःनःतः कःदिःचेले नेनाले नःनिःवेरःसःरे, दःर' से वःदःअः अः फि कःनःचिः सःप्रे अः नेकःजि (सःनःपःरा) ने चिःनेवा ढि नःसेःचिःवःनेः सा सःचिःारे वेरः पःव्लिकः, सेःअः सःप्रे अःअः फःाचे दे रःअः, सःप्रे अः दा दे गोलः ने गःवःरेर्णितः, ने वःर'० अःतःरिःतःरे पःव्लिकः, सेःअः वःआ ० सःचिःःचिःारे अः वेरःकःरिःरिः ० रःगःनःदः गःवःरेर्णितःणितःारे, सेःअः से वःदःअः अः फि कःनःचिः अः प्रःदःचे ० ढिःतःरःतःरे सःसःचिःिःदःसे नेन्त्रः नःाचेः मि ० र्दिःनेः पःव्लिकः, सेःअः दे अः सःलःि ढिःकःरेदेरेः ढि गःवःरेर्णितः.

## §. 5.

Aचेत्तः ० र्दिःनःतःचिःने वा ढिःनःरा ढिः अःनःविःतःते दिःनः तःिः०, ढिः कःरे से वा पःव्लिका.

Аркидучеле Wilhelm m. n. J. M. K.  
Komitele Nádasdy m. n.  
Komitele Goluchowski m. n.  
Баронъ de Thierry m. n.

Nr. 213.

## Декретъ

ministeriului de Finanțe din 12. Decembrie 1859,

pentru toate țările imperiale,

prin care се дичиःने, का प्रःचेन्तेले ढिःनःप्रःसःतःरेःलःि दे वःडुःनःवःीःतः दिःनः अःनःदः 1854, चे देविःनःदः कःदःअःचिः देला 1. Ianuaris 1860, से से रेषुःनःदे कः वःनःि दे अःप्रिःनःतःरे ढिः सःनःतःरे.

ढिः वःलःेतःनःलःि इन्नेरिःले तःनःनःकःलःि LXII, Nr. 220, सःत्रःदःतः ढिः 13. डेचेम्बरे 1859.

० र्दिःनःतःचिःनेः ढिःनःपःरेतःासःकः दिःनः 11. इःनः 1859 (वःलः. इन्ने. Nr. 106) अः फःोःतः सःतःरिःतः, का नःनः कःणदः, वःपःः चिःनेः रेफेरिण्डेले सःत्रः-० र्दिःनःरिः दे अःनःचिः, प्रःचेन्तेले ढिःनःप्रःसःतःरेःलःि

zetése az 1859 június 11-kén kelt császári rendelet (bir. törv. lap 106 sz.) által megszüntetett s a helyett a bankjegyekbeni fizetés kellő ráfizetmény mellett rendeltetett; ennél fogva az említett kölcsönnek 1860 január 1-jétől fogva lejárandó kamatai ismét pengő ezüst pénzben fizetendők, azon szabályok megtartása mellett, mellyek korábban, mielőtt a bankjegyekbeni fizetés elrendeltetett, ezen kamatok kifizetése tekintetében kibocsáttattak.

Báró **Bruck** s. k.

1854 in flingender Silbermünze mit der kaiserlichen Verordnung vom 11. Juni 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 106) eingestellt und dafür die Verichtigung in Banknoten mit einem entsprechenden Aufgelde angeordnet worden ist, so hat nunmehr die Verichtigung der vom 1. Jänner 1860 an fällig werdenden Zinsen des erwähnten Anlehens wieder in flingender Silbermünze unter Beobachtung jener Vorschriften stattzufinden, welche früher, bevor die Zahlung in Banknoten angeordnet worden war, für die Verichtigung dieser Zinsen erflissen sind.

Freiherr von **Bruck** m. p.

de ввпъвоіъ дін ангаж 1854 съ нъ со речендѣ дн вані де арпінтѣ сзпѣторі, чі дн note de банкъ къ нѣ адажсѣ кореспондѣторіа. Деѣ акѣм, дѣпѣче реферинделе челе стрпординарі се аѣ делѣспатѣ прін ратіфікѣчїснїде трѣпнатарї де наче дн Цїспїх, со ворѣ речендо прочентеле нѣмїтарї днпрѣмѣтѣ, че се факѣ кадѣчї дела 1. Іанварїа 1860 сарѣшї дн вані де арпінтѣ сзпѣторі, оасерѣндѣ прескрїптеле, карї есїсгарѣ нонтрѣ речендерѣа ачесторѣ проченте маї дїнаїте, пѣпѣ а нѣ се ordina солвїчїснѣа къ note de банкъ.

Баронъ дѣ **Брук** м. п.

BCU Cluj / Central University Library Cluj